

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 129



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

56. vuosikerta

14. toukokuuta 2013

Sisältö

## II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

### ASETUKSET

- ★ Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 430/2013, annettu 13 päivänä toukokuuta 2013, lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta ja väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta Kiinan kansantasavallasta ja Thaimaasta peräisin olevien kierteitettyjen tempervalurautaisten putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa ja menettelyn päättämisestä Indonesian osalta ..... 1
- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 431/2013, annettu 13 päivänä toukokuuta 2013, tietyistä rajoittavista toimenpiteistä Somalian osalta annetun asetuksen (EY) N:o 147/2003 muuttamisesta .... 12
- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 432/2013, annettu 13 päivänä toukokuuta 2013, tiettyihin luonnollisiin henkilöihin tai oikeushenkilöihin, yhteisöihin tai elimiin kohdistuvien rajoittavien erityistoimenpiteiden käyttöönotosta Somalian tilanteen vuoksi annetun asetuksen (EU) N:o 356/2010 muuttamisesta ..... 15
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 433/2013, annettu 7 päivänä toukokuuta 2013, erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suuren muutoksen hyväksymisestä (Κοπανιστή (Kopanisti) (SAN)) ..... 17
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 434/2013, annettu 7 päivänä toukokuuta 2013, erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suuren muutoksen hyväksymisestä (Mâche nantaise (SMM)) ..... 19

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

★ <b>Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 435/2013, annettu 7 päivänä toukokuuta 2013, erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suuren muutoksen hyväksymisestä (Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis) (SAN))</b> .....	21
★ <b>Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 436/2013, annettu 7 päivänä toukokuuta 2013, erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suuren muutoksen hyväksymisestä (Queijo de Cabra Transmontano / Queijo de Cabra Transmontano Velho (SAN))</b> .....	23
★ <b>Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 437/2013, annettu 8 päivänä toukokuuta 2013, asetuksen (EY) N:o 798/2008 muuttamisesta sellaisia kolmansia maita ja niiden alueita, vyöhykkeitä tai erillisiä alueita koskevassa luettelossa olevan Meksikoa koskevan merkinnän osalta, joista saa tuoda unioniin tai kuljettaa unionin kautta tiettyjä hyödykkeitä <sup>(1)</sup></b> .....	25
★ <b>Komission asetus (EU) N:o 438/2013, annettu 13 päivänä toukokuuta 2013, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liitteen II muuttamisesta ja oikaisemisesta tiettyjen elintarvikelisiä aineiden käytön osalta <sup>(1)</sup></b> .....	28
★ <b>Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 439/2013, annettu 13 päivänä toukokuuta 2013, tiettyihin al-Qaida-verkoston lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 192. kerran</b> .....	34
<b>Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 440/2013, annettu 13 päivänä toukokuuta 2013, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi</b> .....	36

#### PÄÄTÖKSET

2013/217/EU:

★ <b>Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 8 päivänä toukokuuta 2013, päätöksen 2007/777/EY muuttamisesta sellaisia kolmansia maita tai niiden osia koskevassa luettelossa olevan Meksikoa koskevan merkinnän osalta, joista lihavalmisteiden ja käsiteltyjen majojen, rakkujen ja suolten tuonti unioniin on sallittua (tiedoksiannettu numerolla C(2013) 2589) <sup>(1)</sup></b> .....	38
---	----

---

**Huomautus lukijalle – Neuvoston asetus (EU) N:o 216/2013, annettu 7 päivänä maaliskuuta 2013, Euroopan unionin virallisen lehden sähköisestä julkaisemisesta (katso kansilehden kolmas sivu)**



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

## NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 430/2013,

annettu 13 päivänä toukokuuta 2013,

**lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta ja väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta Kiinan kansantasavallasta ja Thaimaasta peräisin olevien kierteitettyjen tempervalurautaisten putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa ja menettelyn päättämisestä Indonesian osalta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisen 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009<sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 9 artiklan,

ottaa huomioon ehdotuksen, jonka Euroopan komissio on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

## A. MENETTELY

## 1. Väliaikaiset toimenpiteet

- (1) Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', otti 15 päivänä marraskuuta 2012 asetuksella (EU) N:o 1071/2012<sup>(2)</sup>, jäljempänä 'väliaikaisesta tullista annettu asetus', käyttöön väliaikaisen polkumyyntitullin Kiinan kansantasavallasta ja Thaimaasta peräisin olevien muokattavaksi soveltuva valuraudasta valmistettujen, putkien kierteitettyjen valettujen liitos- ja muiden osien tuonnissa.
- (2) Menettely pantiin vireille 16 päivänä helmikuuta 2012 julkaistulla ilmoituksella<sup>(3)</sup> sen jälkeen, kun valmistajien etuja valvova Defence Committee of Tube or Pipe Cast Fittings, of Malleable Cast Iron of the European Union, jäljempänä 'valituksen esittäjä', joka edustaa tuottajia, joiden tuotanto muodostaa yli 50 prosenttia kierteitettyjen tempervalurautaisten liitos- ja muiden osien, jäljempänä 'tempervalurautaiset liitososat', kokonaistuotannosta unionissa, esitti 3 päivänä tammikuuta 2012 valituksen.

- (3) Kuten väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 15 kappaleessa todetaan, polkumyyntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattoi 1 päivän tammikuuta 2011 ja 31 päivän joulukuuta 2011 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevaan arvioon vaikuttavien kehityssuuntausten tarkastelu kattoi 1 päivän tammikuuta 2008 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen ajanjakson, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

## 2. Myöhempi menettely

- (4) Niiden olennaisten tosiasioiden ja huomioiden ilmoittamisen jälkeen, jäljempänä 'alustavien päätelmien ilmoittaminen', joiden perusteella päätettiin ottaa käyttöön väliaikaiset polkumyyntitoimenpiteet, useat asianomaiset osapuolet ilmoittivat kirjallisesti näkökantansa alustavista päätelmistä. Lisäksi kuulemista pyytäneille osapuolille annettiin mahdollisuus tulla kuulluiksi.
- (5) Komissio jatkoi lopullisia päätelmiään varten tarpeellisia pitämiensä tietojen hankkimista ja analysointia.

## B. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

- (6) Yksi asianomainen osapuoli väitti, ettei sen tuotetta pitäisi sisällyttää tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmään sen tuotteen tiettyjen teknisten erityispiirteiden vuoksi. Näissä tempervalurautaisissa liitososissa käytetään kaksoiskierteitä, eikä suorakierteitä, toisin kuin muissa tuotavissa tempervalurautaisissa liitososissa.
- (7) Tutkimus on kuitenkin osoittanut, että näitä teknisiä erityispiirteitä lukuun ottamatta niiden fyysiset ja tekniset ominaispiirteet ovat samat kuin muilla tuotavilla tempervalurautaisilla liitososilla. Käyttötarkoituksen osalta tutkimuksesta on lisäksi ilmennyt, että kaksoiskierteitettyjä tempervalurautaisia liitososia käytetään samalla tavalla kuin muita tuotuja tempervalurautaisia liitososia. Eräissä jäsenvaltioissa, jossa käytetään molempia lajeja, niiden onkin todettu voivan korvata toisensa. Sen vuoksi väite hylättiin.

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.<sup>(2)</sup> EUVL L 318, 15.11.2012, s. 10.<sup>(3)</sup> EUVL C 44, 16.2.2012, s. 33.

- (8) Yksi asianomainen osapuoli väitti, että valkoydinvalurautaisia kierteitettyjä liitososia voi myydä kaikkialla unionissa, mutta mustaydinvalurautaisia kierteitettyjä liitososia voi myydä ainoastaan Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Irlannin tasavallassa, Maltalla ja Kyproksella. Tästä syystä musta- ja valkoydinvalurautaiset kierteitetty liitososat eivät täysin kilpailisi keskenään unionin markkinoilla.
- (9) Tutkimuksen mukaan suurin osa asianomaisista maista peräisin olevien mustaydinvalurautaisten kierteitettyjen liitososien tuonnista suuntautuu Manner-Euroopan maihin, kuten Saksaan, Italiaan, Puolaan tai Espanjaan. Tästä päätellään, että musta- ja valkoydinvalurautaiset kierteitetty liitososat kilpailevat täysin keskenään unionin markkinoilla eivätkä ainoastaan muutamissa jäsenvaltioissa.
- (10) Eräs tuoja toisti väitteensä, jonka mukaan puserrusliitinten runkojen ei pitäisi kuulua tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmään. Kyseinen tuoja väitti, että puristusliitinten rungoilla on erilainen käyttötarkoitus ja toimitti näkemystään tukevaa näyttöä siitä, että puristusliitinten rungon säie voidaan helposti erottaa tavanomaisen liitososan säikeestä, koska se tehdään eri ISO-standardin mukaisesti<sup>(1)</sup>. Esitetyn näytön tarkastelun perusteella pääteltiin, että tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmää olisi rajoitettava vastaavasti.
- (11) Kaksi muuta asianomaista osapuolta esitti, että tuotteen määritelmän ulkopuolelle olisi jätettävä muokattavaksi soveltuvasta raudasta tehdyt sähköjohdinliittimet ja erityisesti muokattavaksi soveltuvasta raudasta tehdyt kierteitetty pyöreät liitännät, jotka ovat olennainen osa kaikissa sähkökaapelien suojaputkissa ja suojaputkien liitososan asennuksessa. Ne väittivät, että tällaisia liitännäsoitoita käytetään eri tarkoituksiin (eli sähköjohdotusjärjestelmien leviämisen estämiseen ja suojaamiseen eikä vuotojen estämiseen kaasun tai veden virtauksessa kuten tässä menettelyssä tutkimuksen kohteena olleiden tavanomaisten liitososan tapauksessa). Ne ovat myös helposti erotettavissa muista liitososista (sen sijaan, että niiden olisi ehdottomasti oltava kaasun- tai nestetiiviitä, niissä on kevyet kannet, kun ne liitetään järjestelmään tuonnin jälkeen, jotta kaapeleihin pääsy on helppoa). Näiden väitteiden huolellisen tarkastelun jälkeen pääteltiin, että muokattavaksi soveltuvasta raudasta tehdyt kierteitetty pyöreät liitännäsoito, joissa ei ole kantta, olisi jätettävä tuotteen määritelmän ulkopuolelle.
- (12) Edellä esitetyn perusteella katsottiin tarkoituksenmukaiseksi tarkastella uudelleen väliaikaisesta tullista annetun asetuksen mukaista tuotteen määritelmää. Näin ollen tarkasteltavana oleva tuote määritellään lopullisesti kierteitettyksi tempervalurautaisiksi putkien liitos- ja muiksi osiksi, jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodiin ex 7307 19 10, lukuun ottamatta puserrusliitinten runko-

ja, joissa käytetään ISO DIN 13 -metriikan säiettä ja muokattavaksi soveltuvasta raudasta tehtyjä kierteitettyjä pyöreitä liitännäsoitoita, joissa ei ole kantta.

- (13) Koska tarkasteltavana olevasta tuotteesta ja samankaltaisesta tuotteesta ei esitetty muita huomautuksia, väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 17–21 ja 23–28 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

### C. OTANTA

- (14) Alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen ei esitetty huomautuksia unionin tuottajien, kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien ja etuyhteydettömien tuojien otannasta. Tämän vuoksi väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 29–31 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

### D. POLKUMYYNTI

#### 1. Kiinan kansantasavalta

##### 1.1 Markkinatalouskohtelu ja yksilöllinen kohtelu

- (15) Koska markkinatalouskohtelusta tai yksilöllisestä kohtelusta ei esitetty huomautuksia, väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 32–46 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät vahvistetaan.

##### 1.2 Vertailumaa

- (16) Koska vertailumaan valinnasta ei esitetty huomautuksia, väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 47–53 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

##### 1.3 Normaaliarvo, vientihinta ja vertailu

- (17) Yksi kiinalainen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että normaaliarvo olisi laskettava ainoan yhteistyössä toimineen vertailumaan tuottajan kotimaan myynnin perusteella, vaikka sitä ei olisikaan tapahtunut edustavassa määrin perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Väite voidaan hyväksyä vertailumaan osalta. Näin ollen normaaliarvon määrittämisessä käytettiin ainoan yhteistyössä toimineen vertailumaan tuottajan kotimaan myyntiä.

- (18) Sama kiinalainen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että polkumyynnimarginaalia vahvistettaessa olisi otettava huomioon kaikki vientimyynti eikä ainoastaan vertailumaan tuottajan kotimarkkinoillaan myymiä suoraan verrattavissa olevia tuotelajeja. Tämä väite hyväksyttiin. Niiden tuotelajien, jotka eivät ole suoraan verrattavissa, normaaliarvon perustana käytettiin vastaavien tuotelajien normaaliarvon aritmeettista keskiarvoa, joita mukautettiin fyysisten ominaisuuksien erojen markkina-arvon perusteella perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan a alakohdan mukaisesti.

<sup>(1)</sup> Puristusliittimissä käytetään ISO DIN 13 -metriikan säikeitä, kun tavanomaisissa kierteitettyissä liitososissa taas käytetään yleensä ISO 7/1- ja ISO 228/1 -säikeitä.

- (19) Koska normaaliarvosta, vientihinnasta ja vertailusta ei esitetty muita huomautuksia, väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 54, 59–61 ja 64–67 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

#### 1.4 Polkumyymintimarginaalit

- (20) Otokseen valittujen yritysten tapauksessa kullekin vertailumaalle vahvistetun samankaltaisen tuotteen lajin painotettua keskimääräistä normaaliarvoa verrattiin tarkasteltavana olevan tuotteen vastaavan lajin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan, kuten perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdassa säädetään.

- (21) Tämän perusteella lopulliset polkumyymintimarginaalit ovat prosentteina CIF-hinnasta unionin rajalla tullaamattomana ilmaistuina seuraavat:

Yritys	Polkumyymintimarginaali (%)
Hebei Jianzhi	57,8
Jinan Meide	40,8
Qingdao Madison	24,6

- (22) Yhteistyössä toimineiden mutta otoksen ulkopuolisten vientiä harjoittavien tuottajien painotettu keskimääräinen polkumyymintimarginaali laskettiin perusasetuksen 9 artiklan 6 kohdan säännösten mukaisesti. Tämä marginaali laskettiin otokseen valituille vientiä harjoittaville tuottajille määritettyjen marginaalien perusteella.

- (23) Tällä perusteella yhteistyössä toimineiden mutta otoksen ulkopuolisten yritysten polkumyymintimarginaali vahvistettiin 41,1 prosentiksi.

- (24) Kaikkien muiden Kiinassa toimivien vientiä harjoittavien tuottajien polkumyymintimarginaalit määritettiin käytävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Tätä varten määriteltiin ensin yhteistyön taso vertaamalla tutkimuksessa yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien ilmoittamia unioniin suuntautuvan viennin määriä johdanto-osan 51 kohdan mukaan vahvistettuun kiinalaisen viennin määrään.

- (25) Koska yhteistyö kattoi yli 50 prosenttia Kiinasta unioniin suuntautuvan viennin kokonaismäärästä ja toimialaa voidaan pitää pirstoutuneena, sillä Kiinassa on suuri määrä vientiä harjoittavia tuottajia, yhteistyössä toimimisen asetta voidaan pitää korkeana. Sen vuoksi jäännöspolkumyymintimarginaali vahvistettiin sen otokseen valitun yrityksen tasolle, jolla oli korkein polkumyymintimarginaali.

- (26) Tämän perusteella lopulliset polkumyymintimarginaalit ovat prosentteina CIF-hinnasta unionin rajalla tullaamattomana ilmaistuina seuraavat:

Yritys	Polkumyymintimarginaali %
Hebei Jianzhi	57,8
Jinan Meide	40,8
Qingdao Madison	24,6
Muut yhteistyössä toimineet yritykset	41,1
Kaikki muut yritykset	57,8

## 2. Indonesia

### 2.1 Normaaliarvo, vientihinta ja vertailu

- (27) Koska normaaliarvosta, vientihinnasta ja vertailusta ei esitetty muita huomautuksia, väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 75–87 ja 91 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan Indonesian osalta.

### 2.2 Polkumyymintimarginaalit

- (28) Kun otetaan huomioon, että yhteistyöhön osallistumisen taso oli korkea (ainoan yhteistyössä toimineen indonesialaisen yrityksen viennin osuus oli enemmän kuin 80 prosenttia koko Indonesiasta unioniin suuntautuvasta viennistä tutkimusajanjaksolla), kaikkien muiden indonesialaisten vientiä harjoittavien tuottajien polkumyymintimarginaali vahvistettiin yhteistyössä toimineen yrityksen polkumyymintimarginaalin tasolle.

- (29) Tämän perusteella indonesialaisten yritysten lopulliset polkumyymintimarginaalit ovat prosentteina CIF-hinnasta unionin rajalla tullaamattomana ilmaistuina seuraavat:

Yritys	Polkumyymintimarginaali %
PT. Tri Sinar Purnama	11,0
Kaikki muut yritykset	11,0

## 3. Thaimaa

### 3.1 Normaaliarvo, vientihinta ja vertailu

- (30) Sellaisia huomautuksia ei saatu, joiden vuoksi sovellettuja menetelmiä tai varsinaista polkumyymintilaskelmaa olisi muutettava Thaimaan osalta.

- (31) Tästä syystä väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 75–88 kappaleen normaaliarvoa, vientihintaa ja vertailua koskevat päätelmät vahvistetaan Thaimaan osalta.

### 3.2 Polkumyymintimarginaalit

- (32) Uudelleentarkastelun ja polkumyymintilaskelman hienosäädön tuloksena polkumyymintimarginaali vahvistettiin yhden thaimaalaisen vientiä harjoittavan tuottajan osalta jonkin verran alhaisemmaksi eli 15,5 prosentiksi. Polkumyymintimarginaali toiselle yhteistyössä toimineelle vientiä harjoittavalle tuottajalle vahvistetaan lopullisesti alustavalle tasolle.

- (33) Kun otetaan huomioon, että yhteistyöhön osallistumisen taso oli korkea (molempien yhteistyössä toimineiden thaimaalaisten yritysten viennin osuus oli enemmän kuin 80 prosenttia koko Thaimaasta unioniin suuntautuva viennistä tutkimusajanjaksolla), kaikkien muiden thaimaalaisten vientiä harjoittavien tuottajien polkumyynnimarginaali vahvistettiin kahden yhteistyössä toimineen yrityksen korkeimman polkumyynnimarginaalin tasolle.
- (34) Tämän perusteella thaimaalaisten yritysten lopulliset polkumyynnimarginaalit ovat prosentteina CIF-hinnasta unionin rajalla tullaamattomana ilmaistuina seuraavat:

Yritys	Polkumyynnimarginaali %
BIS Pipe Fitting Industry Co., Ltd	15,5
Siam Fittings Co., Ltd	50,7
Kaikki muut yritykset	50,7

### E. VAHINKO

#### 1. Unionin tuotanto

- (35) Koska unionin tuotannosta ei esitetty huomautuksia, väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 94 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan. Lisättäköön, että tarkastelujakson aikana samankaltaista tuotetta valmistti kolme muuta unionin tuottajia, jotka lopettivat tuotannon vuosien 2008 ja 2009 välillä, ja toinen tuottaja, joka lopetti tuotannon tarkastelujakson loppuvaiheessa.

#### 2. Unionin tuotannonalan määritelmä

- (36) Asianomaiset osapuolet väittivät, että molemmat otokseen valitut unionin tuottajaryhmät ovat tuoneet tarkasteltavana olevaa tuotetta, minkä vuoksi niitä ei pitäisi 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti katsoa osaksi unionin tuotannonalaa.
- (37) Tältä osin vahvistettiin, että molemmat otokseen valitut unionin tuottajaryhmät olivat todellakin tuoneet tarkasteltavana olevaa tuotetta. Ensiksi on kuitenkin huomattava, että päätelmä, jonka mukaan unionin tuottaja on myös tarkasteltavana olevan tuotteen tuojaa, ei johda automaattisesti siihen, ettei kyseinen unionin tuottaja voisi kuulua unionin tuotannonalaa, ja toiseksi, molempien unionin tuottajien tuonti oli vähäistä verrattuna yritysyriyryhmien kokonaistuotantoon ja -myyntiin. Tämän vuoksi vahvistetaan, että molempien yritysyriyryhmien katsotaan olevan osa unionin tuotannonalaa.
- (38) Lisäksi yksi asianomainen osapuoli väitti, ettei yhtä unionin tuottajaa saisi katsoa osaksi unionin tuotannonalaa, koska kyseisen unionin tuottajan väitetään olevan etuyh-

teydessä tarkasteltavana olevan tuotteen tuojaan. Ensiksi on kuitenkin huomattava, että päätelmä, jonka mukaan unionin tuottajan ja viejän välillä on etuyhteys, ei johda automaattisesti siihen, etteikö kyseinen unionin tuottaja voisi kuulua unionin tuotannonalaa, ja toiseksi, ei esitetty mitään todisteita siitä, että unionin tuottajan ja tuojan mahdollinen yhteys täyttäisi perusasetuksen 4 artiklan 2 kohdan mukaiset edellytykset. Lisäksi väitetysti etuyhteydessä olevan tuojan tuomat määrät ovat vain pieni osa väitetysti etuyhteydessä olevan unionin tuottajan tuottamista ja myymistä määristä. Vaikka unionin tuottajan ja tuojan todettaisiinkin olevan etuyhteydessä, unionin tuottaja katsottaisiin näin ollen silti osaksi unionin tuotannonalaa.

- (39) Kun unionin tuotannonala määritellään vahingon arvioimiseksi, kaikkien unionin tuottajien, jotka valmistivat samankaltaista tuotetta tarkastelujakson aikana, katsotaan muodostavan unionin tuotannonalan, ja sen vuoksi niistä käytetään perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaan jäljempänä nimitystä 'unionin tuotannonala'.

### 3. Unionin kulutus

- (40) Yksi asianomainen osapuoli huomautti, että unionin tuotannonalan tuotanto ylittää sen myynnin koko tarkastelujakson ajan. Samaan aikaan ilmoitettiin varastojen pienentyneen, mikä ei ole uskottavaa, koska myynnin ylittävän tuotannon pitäisi johtaa varastojen kasvamiseen.
- (41) Tältä osin todetaan, että alustavassa vaiheessa tuotanto- ja varastomäärät oli todellakin ilmoitettu oikein, mutta unionin tuotannonalan myyntimäärästä annettiin virheelliset tiedot eikä joidenkin otokseen kuulumattomien unionin tuottajien myyntimääriä otettu huomioon kokonaisuudessaan. Virhe korjattiin ja tämän seurauksena unionin kulutusta ja markkinaosuuksia unionin markkinoilla oli myös tarkistettava vastaavasti. Koska kolme unionin tuottajaa lopetti tuotantonsa väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 113 kappaleessa mainitun tarkastelujakson aikana, unionin kulutuksen tarkistus vaikuttaa enemmän tarkastelujakson alussa.
- (42) Unionin kulutus väheni merkittävästi eli 28 prosenttia vuosien 2008 ja 2009 välillä, minkä jälkeen se kasvoi 7 prosenttiyksikköä eli jäi 21 prosenttia alemmalle tasolle kuin tarkastelujakson alussa.

Unionin kulutus (tonnia)				
	2008	2009	2010	Tutkimus- ajanjakso
Unionin kulutus	84 270	60 807	60 640	66 493
Indeksi	100	72	72	79

Lähde: Valituksessa olleet tiedot, Eurostat ja kyselylomakevastaukset.



#### 4. Tuonti asianomaisista maista

##### 4.1 Tarkasteltavana olevan tuonnin vaikutusten kumulatiivinen arviointi

- (43) Polkumyynnillä Indonesiasta tapahtuvan tuonnin määrästä vahvistettiin lopullisesti, että sen osuus oli ainoastaan noin 2,5 prosenttia kaikesta samankaltaisen tuotteen tuonnista unioniin tutkimusajanjakson aikana. Näin ollen voidaan katsoa, ettei se ole aiheuttanut perusasetuksen 9 artiklan 3 kohdassa tai WTO:n polkumyynnin vastaisen sopimuksen määräyksissä tarkoitettua merkittävää vahinkoa unionin tuotannonalalle.
- (44) Edellä esitetyn perusteella päätettiin lopullisesti, ettei kyseistä tuontia kumuloida Kiinasta ja Thaimaasta peräisin olevan polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin kanssa.
- (45) Asianomaiset osapuolet väittivät, ettei thaimaalaista tuontia pitäisi kumuloida Kiinasta tulevan tuonnin kanssa monista eri syistä tehtäessä kumulatiivista arviota Kiinasta ja Thaimaasta peräisin olevasta tuonnista vahinkoa ja syyhyteyttä koskevan tarkastelun yhteydessä.
- (46) Ensinnäkin väitettiin, että Thaimaasta peräisin olevan tuonnin myyntimäärä on paljon alhaisempi kuin Kiinasta peräisin olevan tuonnin myyntimäärä ja että Thaimaasta peräisin olevan tuonnin määrä on laskussa absoluuttisesti mitattuna. Thaimaasta peräisin olevan tuonnin määrä ei kuitenkaan ole vähäpätöinen eikä siksi riittämätön kumulointiin. Vaikka Thaimaasta peräisin oleva tuonti on absoluuttisesti mitattuna vähenemässä, kuten jäljempänä johdanto-osan 51 kappaleessa esitetystä taulukosta näkyy, sen markkinaosuus kasvoi kuitenkin 19 prosenttia tarkastelujakson aikana, kuten jäljempänä johdanto-osan 52 kappaleessa esitetystä taulukosta näkyy.
- (47) Hintojen osalta väitettiin, että Thaimaasta peräisin oleva tuonti myydään keskimäärin korkeammilla hinnoilla kuin Kiinasta peräisin oleva tuonti. Tämä pitääkin paikkansa, mutta Thaimaasta peräisin olevan tuonnin hinnat alittavat merkittävästi unionin tuotannonalan hinnat. Lisäksi Thaimaasta peräisin olevan tuonnin ja Kiinasta peräisin olevan tuonnin välinen hintaero on ollut jatkuvassa laskussa tarkastelujaksolla, sillä vuonna 2008 se oli 698 euroa/tonni ja tutkimusajanjakson aikana 472 euroa/tonni, kuten väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 108 kappaleessa olevassa taulukossa esitetään.

- (48) Koska asiaan liittyviä muita väitteitä tai huomautuksia ei esitetty, väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 98–105 kappaleen sisältö vahvistetaan.

##### 4.2 Tarkasteltavana olevan polkumyynnituonnin määrä, markkinaosuus, tuontihinnat ja hintojen alittavuus

- (49) Jotkin asianomaiset osapuolet väittivät, että Kiinan tuontimäärät väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdan-

to-osan 106 kappaleessa ovat liian suuria, koska kyseiseen CN-koodiin kuuluvat kaikenlaiset tempervalurautaiset liitososat, eivät ainoastaan kierteitetetyt.

- (50) Tässä yhteydessä on syytä tuoda esiin, ettei kaikkien kyseiseen CN-koodiin ilmoitettujen määrien oletettu olevan kierteitettyjä liitososia. Väliaikaisesta tullista annetussa asetuksessa ilmoitettuja määriä oli jo korjattu alaspäin kansallisten tulliviranomaisten toimittamien tietojen perusteella. Nämä määrät vastasivat valituksessa olleita tietoja. Asianomaisilla osapuolilla oli riittävästi aikaa esittää asiasta huomautuksia. Yksikään asianomainen osapuoli ei kuitenkaan esittänyt tältä osin mitään sellaisia tietoja ennen väliaikaisesta tullista annetun asetuksen julkaisemista eikä väliaikaisesta tullista annettua asetusta koskevien huomautusten esittämiselle asetetun määräajan kuluessa. Kiinan kauppakamari toimitti joitakin määrällisiä tietoja kiinalaisen tuonnin väitetystä oikeasta tasosta menettelyn erittäin myöhäisessä vaiheessa, lähes kahden kuukauden kuluttua väliaikaisesta tullista annettua asetusta koskevien huomautusten esittämiselle asetetun määräajan päättymisestä, eli tiedot toimitettiin lähes vuosi tutkimuksen viireillepanon jälkeen, jolloin tuontiluvut ilmoitettiin ensimmäistä kertaa täydellisenä julkaistussa valituksessa. Koska nämä tiedot toimitettiin määräajan päätyttyä, niitä ei ole mahdollista tarkastella objektiivisesti pidentämättä perusteettomasti tutkimusajanjakson kestoja yli 15 kuukaudeksi, josta säädetään perusasetuksen 6 artiklan 9 kohdassa. Joka tapauksessa näyttää siltä, että näissä tiedoissa aliarvioidaan Kiinasta tulevan tuonnin määriä huomattavasti, koska ne perustuvat arvioihin ainoastaan yhteistyössä toimineiden yritysten viennistä, eikä niitä näin ollen voida pitää tarkkoina. Siksi väite hylättiin.
- (51) Useat tuojat toimittivat kuitenkin tietoja sellaisten muiden kuin tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnista, jotka on tuotu saman CN-koodin alla tarkastelujakson aikana. Nämä tiedot voitiin ottaa huomioon, ja asianomaisista maista tulevan tuonnin määrää alennettiin vastaavasti.

Unionin tuonnin määrä (tonnia)

	2008	2009	2010	Tutkimusajanjakso
Kiina	24 180	20 876	20 416	28 894
Indeksi	100	86	84	119
Thaimaa	3 723	2 681	3 331	3 485
Indeksi	100	72	89	94
Kaksi asianomaisista maata	27 903	23 558	23 747	32 379
Indeksi	100	84	85	116

Lähde: Valituksessa olleet tiedot, Eurostat ja kyselylomakevastaukset.

- (52) Edellä olevassa johdanto-osan 41 kappaleessa mainitun, unionin tuotannonalan myyntiä koskevan kysymyksen seurauksena oli myös tarkistettava polkumyynnillä kahdesta asianomaisesta maasta tapahtuneen tuonnin markkinaosuutta. Polkumyynnillä kahdesta asianomaisesta maasta tapahtuneen tuonnin markkinaosuus kasvoi 15,6 prosenttiyksikköä 33,1 prosentista 48,7 prosenttiin tarkastelujakson aikana. Markkinaosuuden kasvu tapahtui ennen kaikkea vuoden 2010 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana kysynnän elpessä.

Unionin markkinaosuus				
	2008	2009	2010	Tutkimus- ajanjakso
Kiina	28,7 %	34,3 %	33,7 %	43,5 %
<i>Indeksi</i>	100	120	117	151
Thaimaa	4,4 %	4,4 %	5,5 %	5,2 %
<i>Indeksi</i>	100	100	124	119
Kaksi asian- omaista maata	33,1 %	38,7 %	39,2 %	48,7 %
<i>Indeksi</i>	100	117	118	147

Lähde: Valituksessa olleet tiedot, Eurostat ja kyselylomakevastaukset.

- (53) Yksi asianomainen osapuoli pyysi, että unionin tuotannonalan yhteenlasketut myyntihinnat tuotelajeittain julkistettaisiin. Koska unionin tuottajien otos koostui vain kahdesta tuottajien ryhmästä, kuten väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 111 kappaleessa todetaan, todellisia yhteenlaskettuja tietoja ei luottamuksellisuussyistä voitu paljastaa. Sama pätee yhteenlaskettujen myyntihintojen paljastamiseen tuotelajeittain.

- (54) Asianomaiset osapuolet väittivät, että asianomaisista maista peräisin oleva tuonti saapuu unioniin eri kauppaportaassa kuin unionin tuottajien myymät tavarat. Asian todettiinkin olevan näin, ja unionin tuotannonalalla ja tuojilla on tavallisesti huomattava määrä samoja asiakkaita. Väite voitiin näin ollen hyväksyä, ja kauppaporrasta koskevaa oikaisua sovellettiin.

- (55) Tämän seurauksena väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 110 kappaleessa annettuja hinnan alittavuuden marginaaleja tarkistettiin alaspäin. Todetut hinnan alittavuuden marginaalit ovat silti yleensä huomattavat eli 25–45 prosenttia; ainoana poikkeuksena oli yksi thaimaalainen viejä, jonka hinnan alittavuuden marginaali oli noin 10 prosenttia.

- (56) Koska asiaan liittyviä muita väitteitä ja huomautuksia ei esitetty, väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 108 ja 109 kappaleen sisältö vahvistetaan.

## 5. Unionin tuotannonalan tilanne

- (57) Koska väitteitä tai huomautuksia ei esitetty, väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 111 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

### 5.1 Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

- (58) Koska tuotannosta, tuotantokapasiteetista ja kapasiteetin käyttöasteesta ei esitetty huomautuksia, väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 112–114 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

### 5.2 Varastot

- (59) Koska varastoista ei esitetty huomautuksia, väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 115 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

### 5.3 Myyntimäärä ja markkinaosuus

- (60) Johdanto-osan 41 kappaleessa mainitun seikan vuoksi oli myös tarkistettava unionin tuotannonalan myyntimäärää ja markkinaosuutta. Kaikkien unionin tuottajien myyntimäärä unionin markkinoilla väheni merkittävästi eli 36 prosenttia vuosien 2008 ja 2009 välillä, koska kysyntä väheni. Vuoden 2009 jälkeen kysyntä unionissa kuitenkin kasvoi noin 6 000 tonnia, kuten johdanto-osan 42 kappaleessa mainitaan, mutta unionin myynti laski vielä 5 prosenttiyksikköä eli 2 440 tonnia tarkastelujakson loppuun saakka.

Unionin myyntimäärä (tonnia)				
Kaikki tuottajat	2008	2009	2010	Tutkimus- ajanjakso
Unionin myynti	48 823	31 069	30 466	28 629
<i>Indeksi</i>	100	64	62	59

Lähde: Otokseen kuuluneiden unionin tuottajien kyselylomakevastaukset, valitus.

- (61) Unionin tuotannonalan markkinaosuus supistui jatkuvaan tahtiin 26 prosenttiyksikköä eli 14,8 prosenttia tarkastelujaksolla, kun taas polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin markkinaosuus kasvoi 15,6 prosenttiyksikköä saman jakson aikana, kuten johdanto-osan 52 kappaleessa todetaan.

Unionin markkinaosuus				
Kaikki tuottajat	2008	2009	2010	Tutkimus- ajanjakso
Markkinaosuus	57,9 %	51,1 %	50,2 %	43,1 %
<i>Indeksi</i>	100	88	87	74

Lähde: Valituksessa olleet tiedot, Eurostat ja kyselylomakevastaukset.



- (62) Yksi asianomainen osapuoli väitti, että markkinaosuudet olisivat Yhdistyneessä kuningaskunnassa erilaisia muulla kuin kotimaan markkinasegmentillä siten, että unionin tuotannonalan markkinaosuus olisi suurempi, kun taas Kiinasta peräisin olevan tuonnin markkinaosuus olisi pienempi tällä markkinasegmentillä unionin markkinoista.
- (63) Voi hyvinkin pitää paikkansa, että unionin tuotannonalalla on suurempi markkinaosuus tietyllä markkinasegmentillä yhdessä jäsenvaltiossa. On normaalia, etteivät eri talouden toimijoiden markkinaosuudet ole samoja kaikilla markkinasegmenteillä kaikissa jäsenvaltioissa. Tässä vahinkoanalyyysissä kuitenkin tarkastellaan koko unionin markkinoita. Tältä osin todettiin, että unionin tuotannonalan markkinaosuus laski huomattavasti, kuten edellä on selitetty.

## 6. Vahinkoa koskevat päätelmät

- (64) Koska muita väitteitä tai huomautuksia ei esitetty, vahvistetaan väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 118–133 kappaleen päätelmät sekä se, että unionin tuotannonalalle on aiheutunut perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

## F. SYY-YHTEYS

### 1. Muiden tekijöiden vaikutus

#### 1.1 Tuonti muista kolmansista maista

- (65) Johdanto-osan 41 kappaleessa mainitun, unionin tuotannonalan myyntiä koskevan kysymyksen seurauksena oli myös tarkistettava polkumyynnillä muista kolmansista maista tapahtuneen tuonnin markkinaosuutta. Muista kolmansista maista peräisin olevaa tuontia oli vain vähän koko tarkastelujakson ajan. Muista maista kuin kahdesta asianomaisesta maasta tulevan tuonnin koko markkinaosuus laski tarkastelujaksolla 0,8 prosenttiyksikköä eli 9,0 prosentista 8,2 prosenttiin.
- (66) Seuraavaksi suurimmat tuontilähteet tutkimusajanjaksoilla olivat Brasilia, Indonesia ja Turkki, joiden markkinaosuudet vaihtelivat 1,3 prosentista 1,5 prosenttiin, ja kaikki nämä maat säilyttivät markkinaosuutensa tai menettivät sitä tarkastelujaksolla.

Tuonnin markkinaosuus				
	2008	2009	2010	Tutkimus- ajanjakso
Brasilia	3,1 %	3,6 %	3,9 %	1,5 %
Indonesia	1,5 %	2,4 %	1,9 %	1,5 %
Turkki	1,3 %	1,9 %	1,8 %	1,3 %
Muut maat	3,0 %	2,3 %	3,1 %	3,9 %
Yhteensä	9,0 %	10,2 %	10,6 %	8,2 %
Indeksi	100	114	118	92

Lähde: Eurostat.

- (67) Rajoitettujen määrien ja tuonnin vakaan suuntauksen perusteella voidaan päätellä, ettei tuonti muista kolmansista maista kuin asianomaisista maista ole vaikuttanut unionin tuotannonalalle tutkimusajanjaksoilla aiheutuneeseen vahinkoon.

#### 1.2 Unionin kulutuksen kehittyminen

- (68) Asianomaiset osapuolet väittivät, että unionin kulutus kehittyi negatiivisesti siksi, että markkinoille tuli korvaavia tuotteita, jotka valmistetaan muusta kuin muokattavaksi soveltuvasta valuraudasta, kuten muovista, ruostumattomasta teräksestä, hiiliteräksestä ja kuparista, ja uutta liitäntäteknologiaa. Näin ollen jotkin unionin tuottajat ovat laajentaneet tuotevalikoimaansa, joka sisältää nyt myös joitakin näistä korvaavista tuotteista.
- (69) Tässä yhteydessä on syytä tuoda esiin, että korvautuvuusvaikutuksia käsiteltiin väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 146 kappaleessa. Nämä korvautuvuusvaikutukset olivat negatiivisia unionin kulutukselle, mikä puolestaan vaikutti unionin tuottajien tuotanto- ja myyntimääriin.

- (70) Kuten väliaikaisesta tullista annetussa asetuksessa jo todettiin, unionin kulutuksen vähentymisen vahingollista vaikutusta kuitenkin pahensi polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin jatkuva lisääntyminen niin, että sen markkinaosuus kasvoi 15,6 prosenttiyksikköä supistuvilla markkinoilla. Kuten johdanto-osan 60 kappaleessa todetaan, unionin kysyntä kasvoi noin 6 000 tonnia vuoden 2009 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana, mutta unionin tuotannonalan myynti laski edelleen 2 440 tonnia tarkastelujakson loppuun saakka markkinoiden elyessä.
- (71) Edellä esitetyn perusteella päätellään, ettei unionin kulutuksen negatiivinen kehitys poista syy-yhteyttä polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon väliltä.

#### 1.3 Tuotantokapasiteetin väheneminen ei johtunut polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista

- (72) Asianomaiset osapuolet väittivät, että väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 113 kappaleessa mainittu unionin tuotannonalan tuotantokapasiteetin väheneminen johtuu siitä, että kolme unionin tuottajaa lopetti toimintansa vuosina 2008 ja 2009 talouskriisin vuoksi. Näin ollen ei voitaisi katsoa, että tuotantokapasiteetin väheneminen johtuisi asianomaisista maista peräisin olevasta tuonnista.
- (73) Tässä yhteydessä on syytä muistuttaa, että väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 113 kappaleessa mainitaan jo, että tärkein syy tuotantokapasiteetin vähenemiseen oli se, että kolme unionin tuottajaa lopetti toimintansa.

(74) Sen, että kolme unionin tuottajaa lopetti toimintansa, ei kuitenkaan voida katsoa johtuvan ainoastaan kysynnän pienenemisestä. Tarkastelujakson aikana tuonti asianomaisista maista lisääntyi jatkuvasti unionin kutistuvilla markkinoilla, joihin viitataan johdanto-osan 42 kappaleessa, ja tämän tuonnin markkinaosuus kasvoi 15,6 prosenttiyksikköä, kuten johdanto-osan 52 kappaleessa selitetään. Näin ollen on selvää, ettei pelkkä kysynnän väheneminen vaikuttanut siihen, että kolme unionin tuottajaa lopetti toimintansa ja unionin tuotannonalan tuotantokapasiteetti väheni. Unionin tuotantokapasiteetin vähenemisen ja polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin kasvulla on myös olemassa selvä yhteys.

#### 1.4 Unionin tuottajien tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti

(75) Asianomaiset osapuolet väittivät, että unionin tuottajille aiheutunut vahinko oli itse aiheutettu, koska ne väitetysti toivat merkittäviä määriä tarkasteltavana olevaa tuotetta. Tutkimuksen tulokset eivät tukeneet tätä väitettä. Sekä unionin tuottajien että yhteistyössä toimineiden viejien toimittamista tiedoista kävi ilmi, että kummallakin otokseen valittujen unionin tuottajien ryhmällä tämä tuonti oli vähäistä verrattuna niiden kokonaistuotantoon ja itse tuottamien tavaroiden myyntiin, kuten johdanto-osan 37 kappaleessa jo todettiin. Koska unionin tuotannonala on tuonut tarkasteltavana olevaa tuotetta vähäisiä määriä, pääteltiin, ettei kyseinen tuonti vaikuttanut unionin tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon. Näistä syistä väite oli hylättävä.

#### 1.5 Vuoden 2008 käyttö aloitusvuotena

(76) Asianomaiset osapuolet väittivät, että EU:n tuotannonalan heikkenevä suuntaus perustuu pitkälti siihen, että tarkastelujakson viitevuosi on vuosi 2008. Väitteen mukaan vuosi 2008 oli poikkeuksellisen hyvä vuosi unionin tuotannonalalle. Valitukseen sisältyvien tietojen perusteella näyttää kuitenkin siltä, että EU:n tuotannonalan tilanne vuonna 2007 oli sama tai parempi kuin vuonna 2008. Näin ollen voidaan päätellä, ettei vahinkoa koskeva päätelmä riipu siitä, että aloitusvuotena on vuosi 2008.

### 2. Syy-yhteyttä koskevat päätelmät

(77) Kun edellä esitetty on otettu huomioon eikä asiaan liittyviä muita väitteitä tai huomautuksia esitetty, väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 134–153 kappaleen sisältö vahvistetaan.

(78) Yhteenvetona voidaan vahvistaa, että unionin tuotannonalalle aiheutunut merkittävä vahinko, jolle on ominaista kannattavuuden heikkeneminen sekä tuotantomäärien, kapasiteetin käyttöasteen, myyntimäärien ja markkinaosuuden väheneminen, johtui tutkimuksen kohteena olevasta polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista. Kysynnän vähenemisen vaikutus unionin tuotannonalan tuotanto-

kapasiteettiin, tuotantoon ja myyntiin liittyvään kielteiseen kehitykseen oli vähäinen.

(79) Edellä esitetystä arvioista on erotettu toisistaan asianmukaisesti kaikkien tiedossa olevien tekijöiden vaikutukset unionin tuotannonalan tilanteeseen ja polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vahingolliset vaikutukset, minkä perusteella voidaan vahvistaa, että kyseiset muut tekijät eivät muuta sitä tosiseikkaa, että arvioidun vahingon on katsottava johtuvan polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista.

## G. UNIONIN ETU

(80) Koska huomautuksia ei esitetty, vahvistetaan väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 154–164 kappaleen päätelmät, mukaan luettuna päätelmä, jonka mukaan ei ole olemassa pakottavia syitä olla ottamatta käyttöön toimenpiteitä asianomaisista maista peräisin olevassa polkumyynnillä tapahtuvassa tuonnissa.

## H. LOPULLISET TOIMENPITEET

### 1. Vahingon korjaava taso

(81) Vahingon korjaavia tasoja mukautettiin johdanto-osan 54 ja 55 kappaleessa vahvistetun hinnan alittavuuden laskelmaan tehtyjen kaupan tason mukautuksen huomioon ottamiseksi. Koska muita asiaan liittyviä huomautuksia ei esitetty, väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 165–170 kappaleen päätelmät vahvistetaan.

### 2. Lopulliset toimenpiteet

(82) Polkumyynnistä, vahingosta, syy-yhteydestä ja unionin edusta tehtyjen päätelmien perusteella katsotaan, että Kiinasta ja Thaimaasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuontia koskeva lopullinen polkumyöntulli olisi otettava perusasetuksen 9 artiklan mukaisesti käyttöön todetuista polkumyynti- ja vahinkomarginaaleista alemman suuruisina alhaisemman tullin säännön mukaisesti; kaikissa tapauksissa yhtä lukuun ottamatta polkumyöntimarginaali on alhaisempi.

(83) Koska kiinalaisten ja thaimaalaisten vientiä harjoittavien tuottajien yhteistyöaste oli korkea, molempien maiden ”kaikkien muiden yritysten” tulli vahvistettiin tasolle, joka vastaa joko kyseisessä maassa otokseen valituille tai tutkimuksessa yhteistyössä toimineille yrityksille vahvistettavaa korkeinta tullia. ”Kaikkien muiden yritysten” tullia sovelletaan niihin yrityksiin, jotka eivät toimineet tutkimuksen yhteydessä yhteistyössä, ja yrityksiin, jotka eivät olleet vieneet tarkasteltavana olevaa tuotetta unioniin tutkimusajanjaksolla.

(84) Tämän asetuksen liitteessä lueteltujen yhteistyössä toimineiden mutta otoksen ulkopuolisten kiinalaisten yritysten lopullinen tulli on asetettu otokseen valittujen yritysten painotetun keskimääräisen tullin tasolle.

(85) Lopulliset polkumyöntitullit ovat seuraavat:

#### Kiinan kansantasavalta

Yritys	Polkumyönti-marginaali %	Vahinko-marginaali %	Tulli %
Hebei Jianzhi Casting Group Ltd	57,8	96,1	57,8
Jinan Meide Casting Co., Ltd	40,8	84,4	40,8
Qingdao Madison Industrial Co., Ltd	24,6	89,4	24,6
Muut yhteistyössä toimineet yritykset	41,1	86,3	41,1
Kaikki muut yritykset			57,8

#### Thaimaa

Yritys	Polkumyönti-marginaali %	Vahinko-marginaali %	Tulli %
BIS Pipe Fitting Industry Co., Ltd	15,5	43,1	15,5
Siam Fittings Co., Ltd	50,7	14,9	14,9
Kaikki muut yritykset			15,5

(86) Tässä asetuksessa yrityksille vahvistetut yksilölliset polkumyöntitullit määritettiin nyt tehdyn tutkimuksen päätelmien perusteella. Näin ollen ne kuvastavat kyseisten yritysten tutkimuksen aikaista tilannetta. Näitä tulleja sovelletaan siten (toisin kuin koko maata koskevaa, "kaikkiin muihin yrityksiin" sovellettavaa tullia) yksinomaan Kiinasta ja Thaimaasta peräisin olevan, erikseen mainittujen yritysten eli tarkoin määrättyjen oikeussubjektien tuottaman tuotteen tuontiin. Jos yrityksen nimeä ja osoitetta ei ole erikseen mainittu tämän asetuksen artiklaosassa (vaikka kyseessä olisi erikseen mainittuun yritykseen etuyhteydessä oleva yritys), sen tuottamaan tuontituotteeseen ei voida soveltaa näitä tulleja, vaan niihin on sovellettava "kaikkiin muihin yrityksiin" sovellettavaa tullia.

(87) Kaikki näiden yksilöllisten polkumyöntitullien soveltamiseen liittyvät pyynnöt (esimerkiksi yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyksiköiden perustamisen johdosta tehdyt pyynnöt) on toimitettava viipymättä komissiolle <sup>(1)</sup>, ja mukaan on liitettävä kaikki

asian kannalta oleelliset tiedot, erityisesti tiedot, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin tuotanto- tai myyntiyksiköiden muutoksiin mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinamyynnin ja viennin muutoksia. Asetusta muutetaan tarvittaessa saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaan kuuluvien yritysten luettelo ajan tasalle.

(88) Kiinan osalta mahdollisten uusien viejien ja otoksen ulkopuolisten mutta tutkimuksessa yhteistyössä toimineiden yritysten tasapuolisen kohtelun varmistamiseksi olisi säädettävä siitä, että viimeksi mainituille yrityksille määrättyä painotettua keskimääräistä tullia sovelletaan kaikkiin sellaisiin uusiin viejiin, jotka muutoin olisivat oikeutettuja perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan mukaiseen tarkasteluun, koska kyseistä artiklaa ei sovelleta, kun on käytetty otantaa.

(89) Kaikille osapuolille ilmoitettiin niistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella lopullisen polkumyöntitullin käyttöönottoa tiettyjen Kiinasta ja Thaimaasta peräisin olevien kierteitettyjen tempervalurautaisten putkien liitos- ja muiden osien tuonnissa ja väliaikaisen tullin vakuutena olevien määrien lopullista kantamista, jäljempänä 'lopullisista päätelmistä ilmoittaminen'. Osapuolille annettiin myös määräaika, jonka kuluessa ne voisivat tehdä tästä ilmoituksesta johdettavia huomautuksia.

(90) Koska lopullisista päätelmistä ilmoittamisen perusteella ei esitetty uusia huomautuksia, jotka vaikuttaisivat arvioinnin tulokseen, edellä esitettyjen päätelmien muuttamiseen ei ole aihetta.

#### I. SITOUMUS

(91) Yksi tutkimuksessa yhteistyössä toiminut thaimaalainen vientiä harjoittava tuottaja tarjosi perusasetuksen 8 artiklan 1 kohdan mukaista hintasitoumusta. Tarkasteltavana olevaa tuotetta on kuitenkin monina eri tuotelajejoina (vientiä harjoittava tuottaja ilmoitti, että EU:ssa on myynnissä yli 900 tuotelajia), joiden hinnat vaihtelevat huomattavasti (jopa 200 prosenttia eniten myytyjen lajien kohdalla, mutta jotkin vähemmän myytyt tuotelajit voivat olla jopa 10 kertaa kalliimpia kuin muut), mikä aiheuttaa hyvin suuren ristiinkompensoinnin vaaran. Lisäksi tuotelajien suunnittelu ja viimeistely voivat kehittyä. Sen vuoksi tuotteen ei katsottu soveltuvan hintasitoumuksen kohteeksi. Komission vakiintuneena käytäntönä on viime vuosina myös ollut se, ettei sitoumuksia hyväksytä silloin, kun tuotetta on olemassa niin monia eri lajeja. Sitoumus oli tämän vuoksi hylättävä.

#### J. VÄLIAIKAISEN TULLIN LOPULLINEN KANTAMINEN

(92) Todetun polkumyöntimarginaalin ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon suuruuden vuoksi katsotaan tarpeelliseksi kantaa lopullisesti väliaikaisesta tullista annetun asetuksen mukaisten väliaikaisten polkumyöntitullien vakuutena olevat määrät. Jos lopulliset tullit ovat korkeammat kuin väliaikaiset tullit, ainoastaan väliaikaisia

<sup>(1)</sup> Osoite: European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË.

tulleja vastaavat vakuutena olevat määrät olisi kannettava lopullisesti, ja lopullisen polkumyynnitullin ylittävät vakuutena olevat määrät olisi vapautettava.

- (93) Koska puserrusliitinten rungot, joissa käytetään ISO DIN 13 -metriikan säiettä, ja muokattavaksi soveltuvasta raudasta tehdyt kierteitetty pyöreät liitäntärasiat, joissa ei ole kantta, eivät enää kuulu tuotteen määritelmän piiriin (ks. johdanto-osan 8 ja 11 kappale), puserrusliitinten runkojen, joissa käytetään ISO DIN 13 -metriikan säiettä, ja muokattavaksi soveltuvasta raudasta tehtyjen kierteitettyjen pyöreiden liitäntärasioiden, joissa ei ole kantta, tuonnissa väliaikaisten tullien vakuutena olevat määrät olisi vapautettava.

#### K. MENETTELYN PÄÄTTÄMINEN INDONESIAAN OSALTA

- (94) Kuten johdanto-osan 43 kappaleessa selitettiin, polkumyynnillä Indonesiasta tapahtuvan tuonnin määrästä voidaan päätellä, ettei se ole aiheuttanut merkittävää vahinkoa unionin tuotannonalalle. Näin ollen katsotaan, etteivät suoja-toimenpiteet ole tarpeen ja että Indonesiaa koskeva menettely olisi päätettävä.
- (95) Kaikille osapuolille ilmoitettiin niistä olennaisista seikoista ja huomioista, joiden perusteella tutkimuksen päättämistä aiotaan suositella, eikä asiasta esitetty vastaväitteitä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyynnitulli tuotaessa sellaisia kierteitettyjä tempervalurautaisia putkien liitos- ja muita osia, jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodiin ex 7307 19 10 (Taric-koodi 7307 19 10 10) ja jotka ovat peräisin Kiinasta ja Thaimaasta, lukuun ottamatta puserrusliitinten runkoja, joissa käytetään ISO DIN 13 -metriikan säiettä, ja muokattavaksi soveltuvasta raudasta tehtyjä kierteitettyjä pyöreitä liitäntärasioita, joissa ei ole kantta.

2. Jäljempänä lueteltujen yritysten valmistaman, 1 kohdassa kuvatun tuotteen vapaasti unionin rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava lopullinen polkumyynnitulli on seuraava:

Maa	Yritys	Tulli %	Taric-lisäkoodi
Kiina	Hebei Jianzhi Casting Group Ltd – Yutian County	57,8	B335
	Jinan Meide Casting Co., Ltd – Jinan	40,8	B336
	Qingdao Madison Industrial Co., Ltd –Qingdao	24,6	B337

Maa	Yritys	Tulli %	Taric-lisäkoodi
	Hebei XinJia Casting Co., Ltd – XuShui County	41,1	B338
	Shijiazhuang Donghuan Malleable Iron Castings Co., Ltd – Xizhaotong Town	41,1	B339
	Linyi Oriental Pipe Fittings Co., Ltd – Linyi City	41,1	B340
	China Shanxi Taigu County Jingu Cast Co., Ltd – Taigu County	41,1	B341
	Yutian Yongli Casting Factory Co., Ltd – Yutian County	41,1	B342
	Langfang Pannext Pipe Fitting Co., Ltd – Langfang, Hebei	41,1	B343
	Tangshan Daocheng Casting Co., Ltd –Hongqiao Town, Yutian County	41,1	B344
	Tangshan Fangyuan Malleable Steel Co., Ltd – Tangshan	41,1	B345
	Taigu Tongde Casting Co., Ltd – Nanyang Village, Taigu	41,1	B346
	Kaikki muut yritykset	57,8	B999
Thaimaa	BIS Pipe Fitting Industry Co., Ltd – Samutsakorn	15,5	B347
	Siam Fittings Co., Ltd – Samutsakorn	14,9	B348
	Kaikki muut yritykset	15,5	B999

3. Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä ja määräyksiä.

#### 2 artikla

1. Kierteitettyjen tempervalurautaisten putkien liitos- ja muiden osien, jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodiin ex 7307 19 10 (Taric-koodi 7307 19 10 10) ja jotka ovat peräisin Kiinasta ja Thaimaasta, lukuun ottamatta puserrusliitinten runkoja, joissa käytetään ISO DIN 13 -metriikan säiettä, ja muokattavaksi soveltuvasta raudasta tehtyjä kierteitettyjä pyöreitä liitäntärasioita, joissa ei ole kantta, väliaikaisten polkumyynnitullien vakuutena asetuksen (EU) N:o 1071/2012 nojalla olevat määrät kannetaan lopullisesti. Lopullisen polkumyynnitullin ylittävät vakuutena olevat määrät vapautetaan.

2. Kiinasta ja Thaimaasta peräisin olevien puserrusliitinten runkojen, joissa käytetään ISO DIN 13 -metriikan säiettä, ja muokattavaksi soveltuvasta raudasta tehtyjen kierteitettyjen pyöreiden liitántärsioiden, joissa ei ole kantta, tuonnissa kannettujen väliaikaisten polkumyöntitullien vakuutena asetuksen (EU) N:o 1071/2012 nojalla olevat määrät vapautetaan.

### 3 artikla

Kun jokin uusi Kiinassa toimiva vientiä harjoittava tuottaja toimittaa komissiolle riittävää näyttöä siitä, että

- se ei vienytkin unioniin asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa kuvattua tuotetta tutkimusajanjakson aikana (1 päivän tammi-kuuta 2011 ja 31 päivän joulukuuta 2011 välinen aika),
- se ei ole etuyhteydessä yhteenkään Kiinassa toimivaan viejään tai tuottajaan, johon sovelletaan tällä asetuksella käyttöön otettuja toimenpiteitä,
- se on tosiasiallisesti vienytkin tarkasteltavana olevaa tuotetta unioniin toimenpiteiden perustana olevan tutkimusajanjak-

son jälkeen tai sillä on peruuttamaton sopimusvelvoite merkittävän tuotemäärän viemiseksi unioniin,

edellä 1 artiklan 2 kohtaa voidaan muuttaa lisäämällä uusi vientiä harjoittava tuottaja niiden yhteistyössä toimivien yritysten joukkoon, jotka eivät sisälly otokseen ja joihin sovelletaan siten painotettua keskimääräistä tullia, jonka määrä on 41,1 prosenttia.

### 4 artikla

Indonesiasta peräisin olevia kierteitettyjä tempervalurautaisia putkien liitos- ja muita osia, jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodiin ex 7307 19 10, koskeva polkumyynnin vastainen menettely päätetään.

### 5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 2013.

*Neuvoston puolesta*  
Puheenjohtaja  
S. COVENEY

---



## NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 431/2013,

annettu 13 päivänä toukokuuta 2013,

tietystä rajoittavista toimenpiteistä Somalian osalta annetun asetuksen (EY) N:o 147/2003 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Somalian kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 26 päivänä huhtikuuta 2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/231/YUTP<sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksella (EY) N:o 147/2003<sup>(2)</sup> kielletään yleisesti sotilaalliseen toimintaan liittyvän teknisen neuvonnan, avun ja koulutuksen sekä rahoituksen tai taloudellisen avun antaminen Somaliassa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille.
- (2) Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto antoi 6 päivänä maaliskuuta 2013 päätöslauselman 2093 (2013). Tällä päätöslauselmalla muutettiin Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmalla 733 (1992) käyttöön otettua sekä päätöslauselmalla 1425 (2002) tarkennettua aseidenvientikieltoa. Päätöslauselmalla 2093 (2013) määrätään siten poikkeuksesta aseisiin ja sotilastarvikkeisiin liittyvää apua koskevaan kieltoon siinä tapauksessa, että ne on tarkoitettu AMISOMin strategisten kumppaneiden tukemiseen, Yhdistyneiden kansakuntien henkilökunnan käyttöön ja Yhdistyneiden kansakuntien Somaliassa olevan poliittisen toimiston jatkona toteutettavan operaation käyttöön, ja poistetaan Somalian liittohallituksen turvallisuusjoukkojen kehittämiseen liittyvä aseidenvientikielto tilapäisesti osittain.
- (3) Neuvosto hyväksyi 25 päivänä huhtikuuta 2013 päätöksen 2013/201/YUTP<sup>(3)</sup>, jolla muutetaan päätöstä 2010/231/YUTP ja jossa säädetään poikkeuksista, jotka vastaavat niitä, jotka on määrätty turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 2093 (2013).
- (4) Nämä toimenpiteet kuuluvat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, ja sen vuoksi niiden täytäntöönpano edellyttää unionin tasoista sääntelyä erityisesti sen varmistamiseksi, että talouden toimijat soveltavat sitä yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.

- (5) Sen vuoksi asetus (EY) N:o 147/2003 olisi muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 147/2003 seuraavasti:

- 1) Korvataan 2 a artikla seuraavasti:

## ”2 a artikla

Poiketen siitä, mitä 1 artiklassa säädetään, liitteessä I ilmoitetuilla verkkosivuilla mainittu sen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen, johon palveluntarjoaja on sijoittautunut, voi tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin sallia

- a) sotilastoimintaan liittyvän rahoituksen, taloudellisen avun sekä teknisen neuvonnan, avun tai koulutuksen antamisen, jos se on todennut, että kyseinen rahoitus, neuvonta, apu tai koulutus on tarkoitettu yksinomaan Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2093 (2013) 1 kohdassa tarkoitettua Somaliassa toteutettavan Afrikan unionin operaation (AMISOM) tukemiseksi tai siinä käytettäväksi taikka YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1851 (2008) 6 kohdan ja päätöslauselman 1846 (2008) 10 kohdan mukaisia toimenpiteitä toteuttavien valtioiden ja alueellisten järjestöjen yksinomaista käyttöä varten;
- b) sotilastoimintaan liittyvän rahoituksen, taloudellisen avun sekä teknisen neuvonnan, avun tai koulutuksen antamisen, jos se on todennut, että kyseinen rahoitus, neuvonta, apu tai koulutus on tarkoitettu yksinomaan AMISOMin sellaisten strategisten kumppaneiden tukemiseksi tai niiden käytettäväksi, jotka toimivat yksinomaan 5 päivänä tammikuuta 2012 hyväksytyyn Afrikan unionin strategisen toimintaperiaatteen mukaisesti ja yhteistyössä ja yhteensovitettusti AMISOMin kanssa Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2093 (2013) 36 kohdassa määrättyllä tavalla;
- c) sotilastoimintaan liittyvän rahoituksen, taloudellisen avun sekä teknisen neuvonnan, avun tai koulutuksen antamisen, jos se on todennut, että kyseinen rahoitus, neuvonta, apu tai koulutus on tarkoitettu yksinomaan Yhdistyneiden kansakuntien henkilökunnan tukemiseksi tai niiden käytettäväksi, mukaan lukien Yhdistyneiden kansakuntien Somaliassa oleva poliittinen toimisto tai sen jatkona toteutettava operaatio, siten kuin turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2093 (2013) 37 kohdassa on määrätty;

<sup>(1)</sup> EUVL L 105, 27.4.2010, s. 17.

<sup>(2)</sup> EYVL L 24, 29.1.2003, s. 2.

<sup>(3)</sup> EUVL L 116, 26.4.2013, s. 10.

- d) sotilastoimintaan liittyvän teknisen neuvonnan, avun tai koulutuksen antamisen seuraavin edellytyksin:
- i) asianomainen toimivaltainen viranomainen on todennut, että kyseinen neuvonta, apu tai koulutus on tarkoitettu yksinomaan turvallisuusalan instituutioiden kehittämisen tukemiseksi Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto päätöslauselman 1744 (2007) 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettua poliittisen prosessin mukaisesti; ja
  - ii) asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 751 (1992) 11 kohdalla perustetulle komitealle todenneensa, että kyseinen neuvonta, apu tai koulutus on tarkoitettu yksinomaan turvallisuusalan instituutioiden kehittämisen tukemiseksi turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1744 (2007) 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettua poliittisen prosessin mukaisesti ja että sen toimivaltainen viranomainen aikoo myöntää luvan, eikä komitea ole viiden työpäivän kuluessa ilmoituksen saamisesta ilmoittanut vastustavansa toimenpidettä;
- e) sotilastoimintaan liittyvän rahoituksen, taloudellisen avun sekä teknisen neuvonnan, avun tai koulutuksen antamisen, lukuun ottamatta liitteessä III mainittuja tuotteita, seuraavin edellytyksin:
- i) asianomainen toimivaltainen viranomainen on todennut, että kyseinen neuvonta, apu tai koulutus on tarkoitettu yksinomaan Somalian liittohallituksen turvallisuusjoukkojen kehittämiseksi ja Somalian väestön turvallisuuden takaamiseksi; ja
  - ii) Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 751 (1992) 11 kohdalla perustetulle komitealle on ilmoitettu vähintään viisi päivää etukäteen sellaisen neuvonnan, avun tai koulutuksen antamisesta, joka on tarkoitettu yksinomaan Somalian liittohallituksen turvallisuusjoukkojen kehittämiseksi ja Somalian väestön turvallisuuden takaamiseksi, ja kyseisestä neuvonnasta, avusta tai koulutuksesta on annettu yksityiskohtaiset tiedot YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2093 (2013) 38 kohdan mukaisesti; tai tapauksen mukaan
  - iii) asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 751 (1992) 11 kohdalla perustetulle komitealle vähintään viisi päivää etukäteen, ilmoitettuaan Somalian liittohallitukselle aikomuksestaan tehdä niin, todenneensa, että kyseinen neuvonta, apu tai koulutus on tarkoitettu yksinomaan Somalian liittohallituksen turvallisuusjoukkojen kehittämiseksi ja Somalian väestön turvallisuuden takaamiseksi ja että sen toimivaltainen viranomainen aikoo myöntää luvan, ja antanut kaikki asianmukaiset tiedot turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2093 (2013) 38 kohdan mukaisesti.”
- 2) Kumotaan 3 artiklan 1 kohdan c ja d alakohta.
- 3) Lisätään tämän asetuksen liitteenä oleva teksti liitteeksi III.

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se on julkaistua *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 2013.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

E. GILMORE

## LIITE

## "LIITE III

**Luettelo 2 a artiklan e alakohdassa tarkoitetuista tuotteista**

1. Ilmatorjuntaohjukset, mukaan lukien lähi-ilmatorjuntajärjestelmät (MANPADS);
  2. Tykit, haupsit ja kanuunat, joiden kaliiperi on enemmän kuin 12,7 mm, sekä niitä varten erityisesti suunnitellut ampumatarvikkeet ja komponentit (tähän eivät sisälly olalta ammuttavat panssarintorjuntaan käytettävät raketinheitimet, kuten singot ja kevyet kertasingot, kiväärirakkaatit tai kranaattikonekiväärit);
  3. Kranaatinheitimet, joiden kaliiperi on yli 82 mm;
  4. Panssarintorjuntaan käytettävät ohjatut aseet, mukaan lukien panssarintorjuntaan käytettävät ohjatut ohjukset (ATGM:t), sekä näitä tuotteita varten erityisesti suunnitellut ampumatarvikkeet ja komponentit;
  5. Sotilaskäyttöön tarkoitetut panokset ja laitteet, jotka sisältävät energettisiä aineita; miinat ja vastaavat tarvikkeet;
  6. Aseiden tähtäimet, joissa on pimeänäkötoiminto."
-

## NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 432/2013,

annettu 13 päivänä toukokuuta 2013,

**tiettyihin luonnollisiin henkilöihin tai oikeushenkilöihin, yhteisöihin tai elimiin kohdistuvien rajoittavien erityistoimenpiteiden käyttöönotosta Somalian tilanteen vuoksi annetun asetuksen (EU) N:o 356/2010 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

## 1 artikla

ottaa huomioon Somaliaan kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 26 päivänä huhtikuuta 2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/231/YUTP <sup>(1)</sup>,

Korvataan asetuksen (EU) N:o 356/2010 2 artiklan 3 kohta seuraavasti:

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

”3. Liite I koostuu luonnollisista henkilöistä tai oikeushenkilöistä, yhteisöistä tai elimistä, jotka turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea on nimennyt tahoiksi, jotka

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksessa (EU) N:o 356/2010 <sup>(2)</sup> otettiin käyttöön rajoittavia toimenpiteitä, jotka kohdistuvat asetuksen liitteessä I mainittuihin henkilöihin, yhteisöihin tai elimiin Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1844 (2008) mukaisesti.

a) osallistuvat Somalian rauhaa, turvallisuutta tai vakautta uhkaaviin toimiin tai tukevat niitä, mukaan lukien toimet, jotka vaarantavat Somalian rauhan- ja sovinnontekoprosessin tai uhkaavat Somalian liittohallitusta tai Somaliassa toteutettavaa Afrikan unionin operaatiota (AMISOM) voimakainin;

(2) Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto antoi 6 päivänä maaliskuuta 2013 päätöslauselman 2093 (2013), jolla saatettiin ajan tasalle nimeämisen perusteet, joita Somaliaa koskevan päätöslauselman 751 (1992) mukaisesti perustettu turvallisuusneuvoston pakotekomitea soveltaa.

b) ovat rikkoneet YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2093 (2013) 34 kohdassa määrättyä aseidenvientikieltoa tai kieltä antaa aseisiin liittyvän apua taikka aseiden jälleenmyynti- ja siirtorajoituksia;

(3) Neuvosto hyväksyi 25 päivänä huhtikuuta 2013 päätöksen 2013/201/YUTP <sup>(3)</sup>, jolla muutetaan päätöstä 2010/231/YUTP ja saatetaan se ajan tasalle Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2093 (2013) osalta.

c) estävät humanitaarisen avun toimittamista Somaliaan tai humanitaarisen avun saantia tai jakelua Somaliassa;

(4) Tämä toimenpide kuuluu Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, ja sen vuoksi sen täytäntöönpano edellyttää unionin tasoista sääntelyä erityisesti sen varmistamiseksi, että talouden toimijat soveltavat sitä yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.

d) ovat poliittisia tai sotilaallisia johtajia, jotka sovellettavan kansainvälisen oikeuden vastaisesti värväävät tai käyttävät lapsia aseellisissa selkkauksissa Somaliassa;

(5) Sen vuoksi asetukset (EU) N:o 356/2010 olisi muutettava tämän mukaisesti,

e) ovat vastuussa sovellettavan kansainvälisen oikeuden selkkauslaeista rikkomuksista Somaliassa, jotka kohdistuvat siviilihenkilöihin, myös lapsiin ja naisiin, aseellisissa selkkauksissa, mukaan lukien tappaminen ja vammauttaminen, seksuaalinen ja sukupuoleen perustuva väkivalta, hyökkäykset kouluihin ja sairaaloihin sekä kaappaukset ja pakosiirrot.”

## 2 artikla

<sup>(1)</sup> EUVL L 105, 27.4.2010, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUVL L 105, 27.4.2010, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 116, 26.4.2013, s. 10.

Tämä asetukset tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 2013.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

E. GILMORE

---



**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 433/2013,****annettu 7 päivänä toukokuuta 2013,****erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suuren muutoksen hyväksymisestä (Κοπανιστή (Kopanisti) (SAN))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatu järjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetus (EU) N:o 1151/2012, joka annettiin 21 päivänä marraskuuta 2012, tuli voimaan 3 päivänä tammikuuta 2013. Sillä kumottiin ja korvattiin maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 510/2006<sup>(2)</sup>.
- (2) Komissio on asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti tutkinut Kreikan esittämän pyynnön, joka koski komission asetuksen (EY) N:o 1107/96<sup>(3)</sup> nojalla rekisteröidyn suojatun alkuperänimityksen "Κοπανιστή" (Kopanisti) eritelmän muutoksen hyväksymistä.

- (3) Koska kyseessä ei ole vähäinen muutos, komissio julkaisi muutospynnön asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*<sup>(4)</sup>. Koska komissiolle ei ole toimitettu mainitun asetuksen 7 artiklan mukaisia vastaväitteitä, muutos olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään tämän asetuksen liitteessä olevaa nimitystä koskeva eritelmän muutos, joka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä toukokuuta 2013.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Dacian CIOLOȘ

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(3)</sup> EYVL L 148, 21.6.1996, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL C 186, 26.6.2012, s. 11.

*LIITE*

Ihmisravinnoksi tarkoitettujen perussopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

**Luokka 1.3 Juustot**

KREIKKA

Κοπανιστή (Kopanisti) (SAN)

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 434/2013,****annettu 7 päivänä toukokuuta 2013,****erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suuren muutoksen hyväksymisestä (Mâche nantaise (SMM))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatu- ja järjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetus (EU) N:o 1151/2012, joka annettiin 21 päivänä marraskuuta 2012, tuli voimaan 3 päivänä tammikuuta 2013. Sillä kumottiin ja korvattiin maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 510/2006<sup>(2)</sup>.
- (2) Komissio on asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti tutkinut Ranskan esittämän pyynnön, joka koski komission ase-

tuksen (EY) N:o 1645/1999<sup>(3)</sup> nojalla rekisteröidyn suojatun maantieteellisen merkinnän "Mâche nantaise" eritelmän muutoksen hyväksymistä.

- (3) Koska kyseessä ei ole vähäinen muutos, komissio julkaisi muutospynnön asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*<sup>(4)</sup>. Koska komissiolle ei ole toimitettu mainitun asetuksen 7 artiklan mukaisia vastaväitteitä, muutos olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään tämän asetuksen liitteessä olevaa nimitystä koskeva eritelmän muutos, joka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä toukokuuta 2013.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Dacian CIOLOȘ

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(3)</sup> EYVL L 195, 28.7.1999, s. 7.

<sup>(4)</sup> EUVL C 242, 11.8.2012, s. 13.

*LIITE*

Ihmisravinnoksi tarkoitetut perussopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

**Luokka 1.6 Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina**

RANSKA

Mâche nantaise (SMM)

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 435/2013,****annettu 7 päivänä toukokuuta 2013,****erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suuren muutoksen hyväksymisestä (Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis) (SAN))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatu- ja järjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetus (EU) N:o 1151/2012, joka annettiin 21 päivänä marraskuuta 2012, tuli voimaan 3 päivänä tammikuuta 2013. Sillä kumottiin ja korvattiin maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 510/2006<sup>(2)</sup>.
- (2) Komissio on asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti tutkinut Kreikan esittämän pyynnön, joka koski komission asetuksen (EY) N:o 1107/96<sup>(3)</sup> nojalla rekisteröidyn suojatun

alkuperänimityksen "Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης" (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis) eritelmän muutoksen hyväksymistä.

- (3) Koska kyseessä ei ole vähäinen muutos, komissio julkaisi muutospynnön asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*<sup>(4)</sup>. Koska komissiolle ei ole toimitettu mainitun asetuksen 7 artiklan mukaisia vastaväitteitä, muutos olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään tämän asetuksen liitteessä olevaa nimitystä koskeva eritelmän muutos, joka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä toukokuuta 2013.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Dacian CIOLOȘ

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(3)</sup> EYVL L 148, 21.6.1996, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL C 183, 23.6.2012, s. 21.



*LIITE*

Ihmisravinnoksi tarkoitettujen perussopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

**Luokka 1.5 Rasvat (voi, margariini, öljyt jne.)**

KREIKKA

Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis) (SAN)

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 436/2013,****annettu 7 päivänä toukokuuta 2013,****erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suuren muutoksen hyväksymisestä (Queijo de Cabra Transmontano / Queijo de Cabra Transmontano Velho (SAN))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatu- ja järjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetus (EU) N:o 1151/2012, joka annettiin 21 päivänä marraskuuta 2012, tuli voimaan 3 päivänä tammikuuta 2013. Sillä kumottiin ja korvattiin maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 510/2006<sup>(2)</sup>.
- (2) Komissio on asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti tutkinut Portugalin esittämän pyynnön, joka koski komission asetuksen (EY) N:o 1263/1996<sup>(3)</sup> nojalla rekisteröidyn suojatun

alkuperänimityksen ”Queijo de Cabra Transmontano” / ”Queijo de Cabra Transmontano Velho” eritelmän muutoksen hyväksymistä.

- (3) Koska kyseessä ei ole vähäinen muutos, komissio julkaisi muutospynnön asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*<sup>(4)</sup>. Koska komissiolle ei ole toimitettu mainitun asetuksen 7 artiklan mukaisia vastaväitteitä, muutos olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään tämän asetuksen liitteessä olevaa nimitystä koskeva eritelmän muutos, joka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä toukokuuta 2013.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Dacian CIOLOȘ

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(3)</sup> EYVL L 163, 2.7.1996, s. 19.

<sup>(4)</sup> EUVL C 163, 9.6.2012, s. 5.

*LIITE*

Ihmisravinnoksi tarkoitettujen perussopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

**Luokka 1.3 Juustot**

PORTUGALI

Queijo de Cabra Transmontano / Queijo de Cabra Transmontano Velho (SAN)

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 437/2013,****annettu 8 päivänä toukokuuta 2013,****asetuksen (EY) N:o 798/2008 muuttamisesta sellaisia kolmansia maita ja niiden alueita, vyöhykkeitä tai erillisalueita koskevassa luettelossa olevan Meksikoa koskevan merkinnän osalta, joista saa tuoda unioniin tai kuljettaa unionin kautta tiettyjä hyödykkeitä****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/99/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan johdantokappaleen, 8 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 8 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sellaisten kolmansien maiden ja niiden alueiden, vyöhykkeiden tai erillisalueiden luettelon vahvistamisesta, joista saa tuoda yhteisöön tai kuljettaa yhteisön kautta siipikarjaa ja siipikarjatuotteita, sekä eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista 8 päivänä elokuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 798/2008<sup>(2)</sup> säädetään, että sen soveltamisalaan kuuluvia hyödykkeitä saa tuoda unioniin ja kuljettaa unionin kautta ainoastaan sellaisista kolmansista maista ja niiden alueilta, vyöhykkeiltä tai erillisalueilta, jotka luetellaan sen liitteessä I olevan 1 osan taulukon sarakkeissa 1 ja 3.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 798/2008 säädetään myös edellytykset, joilla kolmatta maata tai sen aluetta, vyöhykettä tai erillisaluetta voidaan pitää vapaana korkeapatogeenisestä lintuinfluenssasta (HPAI), sekä unioniin tuotaviksi tarkoitettujen hyödykkeiden eläinlääkärintodistuksia tältä osin koskevat vaatimukset.
- (3) Meksiko mainitaan asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä I olevan 1 osan taulukossa kolmantena maana, josta saadaan tuoda unioniin erityisiä taudinaiheuttajista vapaita munia ja munatuotteita, jos niiden mukana on sen liitteessä I olevan 1 osan taulukon sarakkeessa 4 tarkoitettu asiaankuuluva todistus.
- (4) Munatuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä I olevan 1 osan taulukon sarakkeessa 4 tarkoitettuun todistukseen kuuluu eläinten terveyttä koskeva todistus siitä, että ne tulevat HPAI:stä vapaalta tilalta. Lisäksi mainitussa todistuksessa vahvistetaan, että HPAI-taudinpurkauksia ei ole tapahtunut edeltävien 30 päivän aikana 10 kilometrin säteellä asianomaisesta tilasta tai että munatuotteille on tehty jokin mainitussa todistuksessa vahvistettu käsittely.
- (5) Meksikossa Jalisco osavaltiossa vahvistettiin tapahtuneen useita alatyypin H7N3 HPAI-taudinpurkauksia vuonna 2012 alueella, jolla on erittäin paljon siipikarjatiljoja. Meksiko hävitti sairastuneet eläimet ja aloitti hätärokotukset lintuinfluenssaa vastaan taudinpurkausten torjumiseksi.
- (6) Viimeisin kyseisen epidemian HPAI-taudinpurkaus vahvistettiin vuoden 2012 syyskuun lopulla, ja Meksiko ilmoitti onnistuneensa taudin hävittämisessä joulukuussa 2012.
- (7) Meksiko ilmoitti komissiolle 8 päivänä tammikuuta 2013 havainneensa siipikarjassa kaksi alatyypin H7N3 HPAI-taudinpurkausta Aguascalientesin osavaltiossa. Tauti on levinnyt myös Jalisco ja Guanajuaton osavaltioihin.
- (8) HPAI-taudinpurkausten vahvistamisen vuoksi Meksikon aluetta ei voida enää pitää vapaana kyseisestä taudista.
- (9) Uudet HPAI-taudinpurkaukset antavat aiheutta epäillä Meksikossa HPAI:n torjumiseksi toteutettujen toimenpiteiden, kuten rokotuksen, tehokkuutta.
- (10) Kolmansista maista ja niiden alueilta, vyöhykkeiltä tai erillisalueilta peräisin olevien munatuotteiden, joille on tehty jokin asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä I olevan 1 osan taulukon sarakkeessa 4 tarkoitettuun asiaankuuluvassa todistuksessa vahvistetuista käsittelyistä, tuonin katsotaan aiheuttavan merkityksettömän alhaisen riskin viruksen kulkeutumisesta unioniin.
- (11) Koska HPAI leviää nopeasti ja vaarana on, ettei Meksikon toimivaltainen viranomais havoitsee HPAI-taudinpurkauksia ajoissa, munatuotteiden tuonti unioniin tai kauttakulku unionin kautta Meksikosta olisi kuitenkin kielletävä tilapäisesti, kunnes mainittu maa voi antaa riittävät takeet.
- (12) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 798/2008 olisi muutettava.
- (13) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 798/2008 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EUVL L 18, 23.1.2003, s. 11.<sup>(2)</sup> EUVL L 226, 23.8.2008, s. 1.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä toukokuuta 2013.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
José Manuel BARROSO

---

LIITE

Korvataan asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä I olevan 1 osan Meksikoa koskeva kohta seuraavasti:

"MX-Meksiko	MX-0	Koko maa	SPF						
			EP		P2	17. toukokuuta 2013"			

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 438/2013,****annettu 13 päivänä toukokuuta 2013,****Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liitteen II muuttamisesta ja oikaisemisesta tiettyjen elintarvikelisäaineiden käytön osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikelisäaineista 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1333/2008 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 10 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liitteessä II vahvistetaan unionissa elintarvikkeissa käytettäväksi hyväksytyjen elintarvikelisäaineiden luettelo ja niiden käyttöä koskevat edellytykset.
- (2) Mainittua luetteloa voidaan ajantasaistaa elintarvikelisäaineiden, elintarvike-entsyymien ja elintarvikearomien yhtenäisestä hyväksymismenettelystä 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1331/2008 <sup>(2)</sup> 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun yhtenäisen menettelyn mukaisesti komission aloitteesta tai hakemuksesta.
- (3) Unionin elintarvikelisäaineita koskeva luettelo laadittiin niiden elintarvikelisäaineiden pohjalta, joiden käyttö elintarvikkeissa on sallittua elintarvikkeissa käytettäväksi tarkoitetuista makeutusaineista 30 päivänä kesäkuuta 1994 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/35/EY <sup>(3)</sup>, elintarvikkeissa käytettäväksi tarkoitetuista väriaineista 30 päivänä kesäkuuta 1994 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/36/EY <sup>(4)</sup> ja elintarvikkeiden muista lisäaineista kuin väri- ja makeutusaineista 20 päivänä helmikuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/2/EY <sup>(5)</sup> nojalla ja sen jälkeen, kun oli tarkasteltu uudelleen, täyttävätkö ne asetuksen (EY) N:o 1333/2008 6, 7 ja 8 artiklan edellytykset. Asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liitteessä II vahvistetussa unionin luettelossa luetellaan elintarvikelisäaineet niiden elintarvikeluokkien perusteella, joihin kyseisiä lisäaineita voidaan lisätä.
- (4) Koska elintarvikelisäaineiden siirtäminen asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liitteessä II vahvistettuun uuteen luokit-

telujärjestelmään oli ongelmallista, tapahtui joitakin virheitä, jotka olisi nyt oikaistava. Erityisesti antioksidanttien käyttö kuorituissa ja pilkotuissa hedelmissä ja kasviksissa olisi rajoitettava yksinomaan valmiiksi pakattuihin jäädytettyihin jalostamattomiin hedelmiin ja kasviksiin, jotka ovat nautintavalmiita. Lisäaineiden sorbiinihappo – sorbaatit, bentsoehappo – bentsoaatit (E 200–219) käyttö: p-hydroksibentsoaatteja olisi edelleenkin voitava käyttää lämpökäsitellyissä lihatuotteissa ja natamysiiniä (E 235) lämpökäsitellyissä kuivatuissa suolatuissa makkaroissa. Olisi otettava käyttöön direktiivissä 94/36/EY määritettyjä tasoja vastaavat enimmäisrajat kurkumiinin (E 100) käytölle jalostetussa kalassa ja jalostetuissa kalastustuotteissa, mukaan lukien nilviäiset ja äyriäiset. *Quantum satis* -periaatetta olisi sovellettava lisäaineiden piidioksidi – silikaatit (E 551–559) käytön enimmäisrajoihin direktiivin 95/2/EY mukaisesti ja lisäaineiden piidioksidi – silikaatit (E 551–553) käytön enimmäisrajoihin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liitteen II muuttamisesta alumiinia sisältävien elintarvikelisäaineiden käyttöä koskevien edellytysten ja käyttömäärien osalta 3 päivänä toukokuuta 2012 annetun komission asetuksen (EU) N:o 380/2012 <sup>(6)</sup> mukaisesti.

- (5) Elintarvikelisäaineiden käyttöä tietyissä elintarvikeryhmissä on tarpeen selkeyttää. Elintarvikeryhmässä 13.1.4 ”Muut pikkulastenruoat” olisi vahvistettava edellytykset lisäaineiden kaliumsitraatit (E 332) ja fosforihappo (E 338) käytölle. Elintarvikeryhmässä 14.2.6 ”Tislattut alkoholijuomat sellaisina kuin ne määritellään asetuksessa (EY) N:o 110/2008” ei pitäisi sallia elintarvikevärien käyttöä Geistin osalta, sellaisena kuin se on määriteltynä tislattujen alkoholijuomien määritelmästä, kuvauksesta, esittelystä, merkinnöistä ja maantieteellisten merkintöjen suojaamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1576/89 kumoamisesta 15 päivänä tammikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 110/2008 <sup>(7)</sup> liitteessä II olevassa 17 kohdassa. Elintarvikevärien kinoliinikeltainen (E104), paraoranssi, oranssi S, Sunset yellow FCF (E 110) ja uuskokkiini, kokkeniilipunainen A, Ponceau 4R (E 124) käyttö olisi sallittava uudelleen tietyissä alkoholijuomissa, koska niiden käyttö ei aiheuta turvallisuusongelmaa lapsille. Olisi selvennettävä, että sokerikulöörejä (E 150a–d) voidaan käyttää kaikissa tuotteissa, jotka kuuluvat elintarvikeryhmään 14.2.7.1 ”Maustetut viinit”.
- (6) Siksi unionin elintarvikelisäaineiden luetteloa olisi oikaistava, selkeytettävä ja täydennettävä, jotta se kattaa kaikki sallitut käytöt ja on asetuksen (EY) N:o 1333/2008 6, 7 ja 8 artiklan säännösten mukainen.

<sup>(1)</sup> EUVL L 354, 31.12.2008, s. 16.<sup>(2)</sup> EUVL L 354, 31.12.2008, s. 1.<sup>(3)</sup> EYVL L 237, 10.9.1994, s. 3.<sup>(4)</sup> EYVL L 237, 10.9.1994, s. 13.<sup>(5)</sup> EYVL L 61, 18.3.1995, s. 1.<sup>(6)</sup> EUVL L 119, 4.5.2012, s. 14.<sup>(7)</sup> EUVL L 39, 13.2.2008, s. 16.



(7) Asetuksen (EY) N:o 1331/2008 3 artiklan 2 kohdan mukaan komissio pyytää Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselta, jäljempänä 'elintarviketurvallisuusviranomaisen', lausunnon asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liitteessä II esitetyn unionissa hyväksytyjen elintarvikeli-säaineiden luettelon saattamiseksi ajan tasalle, paitsi jos kyseisellä ajan tasalle saattamisella ei todennäköisesti ole vaikutusta ihmisten terveyteen. Koska unionin luetteloa muutetaan sellaisten käyttötarkoitusten sisällyttämiseksi siihen, jotka on jo sallittu direktiivin 94/35/EY, direktiivin 94/36/EY ja direktiivin 95/2/EY mukaisesti, kyseessä on luettelon ajantasaistaminen, jolla ei ole vaikutuksia ihmisten terveyteen. Siksi ei ole tarpeen pyytää asiasta elintarvikeviranomaisen lausuntoa.

(8) Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liitettä II olisi muutettava ja oikaistava.

(9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset, eikä Euroopan parlamentti tai neuvosto ole vastustanut niitä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liite II tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 2013.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
José Manuel BARROSO

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1333/2008 liitteessä II oleva E osa seuraavasti:

1) Korvataan elintarvikeryhmässä 01.7.1 ”Juustotuotteet, paitsi ryhmään 16 kuuluvat tuotteet” kohta ”I ryhmä” seuraavasti:

	”I ryhmä	Lisäaineet			Lukuun ottamatta mozzarella.”
--	----------	------------	--	--	-------------------------------

2) Korvataan elintarvikeryhmässä 04.1.2 ”Kuoritut ja pilkotut hedelmät ja kasvikset” elintarvikelisäaineet E 300 ”Askorbiinihappo”, E 301 ”Natriumaskorbaatti”, E 302 ”Kalsiumaskorbaatti”, E 330 ”Sitruunahappo”, E 331 ”Natriumsitraatit”, E 332 ”Kaliumsitraatit” ja E 333 ”Kalsiumsitraatit” seuraavasti:

	”E 300	Askorbiinihappo	<i>quantum satis</i>		Ainoastaan nautintavalmiit valmiiksi pakatut, jäädytetyt, jalostamattomat hedelmät ja kasvikset sekä valmiiksi pakatut jalostamattomat ja kuoritut perunat.
	E 301	Natriumaskorbaatti	<i>quantum satis</i>		Ainoastaan nautintavalmiit valmiiksi pakatut, jäädytetyt, jalostamattomat hedelmät ja kasvikset sekä valmiiksi pakatut jalostamattomat ja kuoritut perunat.
	E 302	Kalsiumaskorbaatti	<i>quantum satis</i>		Ainoastaan nautintavalmiit valmiiksi pakatut, jäädytetyt, jalostamattomat hedelmät ja kasvikset sekä valmiiksi pakatut jalostamattomat ja kuoritut perunat.
	E 330	Sitruunahappo	<i>quantum satis</i>		Ainoastaan nautintavalmiit valmiiksi pakatut, jäädytetyt, jalostamattomat hedelmät ja kasvikset sekä valmiiksi pakatut jalostamattomat ja kuoritut perunat.
	E 331	Natriumsitraatit	<i>quantum satis</i>		Ainoastaan pakatut nautintavalmiit jäädytetyt, jalostamattomat hedelmät ja kasvikset sekä pakatut jalostamattomat ja kuoritut perunat.
	E 332	Kaliumsitraatit	<i>quantum satis</i>		Ainoastaan nautintavalmiit valmiiksi pakatut, jäädytetyt, jalostamattomat hedelmät ja kasvikset sekä valmiiksi pakatut jalostamattomat ja kuoritut perunat.
	E 333	Kalsiumsitraatit	<i>quantum satis</i>		Ainoastaan nautintavalmiit valmiiksi pakatut, jäädytetyt, jalostamattomat hedelmät ja kasvikset sekä valmiiksi pakatut jalostamattomat ja kuoritut perunat.”

3) Muutetaan elintarvikeryhmä 08.2.2 ”Lämpökäsitellyt lihajalosteet” seuraavasti:

a) Lisätään elintarvikelisäaineet E 200–219 elintarvikelisäaineiden E 200–203 ”Sorbiinihappo – sorbaatit” jälkeen seuraavasti:

	”E 200–219	Sorbiinihappo – sorbaatit, bentsoehappo – bentsoaatit p-hydroksibentsoaatit	<i>quantum satis</i>	(1) (2)	Ainoastaan kuivattujen lihatuotteiden pintakäsittelyyn.”
--	------------	--	----------------------	---------	--

b) Lisätään elintarvikelisäaine E 235 elintarvikelisäaineiden E 210–213 ”Bentsoehappo – bentsoaatit” jälkeen seuraavasti:

	”E 235	Natamysiini	1	(8)	Ainoastaan kuivattujen, suolattujen makkaroiden pintakäsittelyyn.”
--	--------	-------------	---	-----	--

c) Lisätään alaviite 8 alaviitteen 7 jälkeen seuraavasti:

”(8): mg/dm<sup>2</sup> pintaa (alle 5 mm:n syvyydessä)”

4) Muutetaan elintarvikeryhmä 09.2 ”Jalostettu kala ja jalostetut kalastustuotteet, myös nilviäiset ja äyriäiset” seuraavasti:

a) Korvataan elintarvikelisäaine E 100 ”Kurkumiini” kalatahnassa ja äyriäistahnassa käytön osalta seuraavasti:

	”E 100	Kurkumiini	100	(35)	Ainoastaan kalatahna ja äyriäistahna.”
--	--------	------------	-----	------	--

b) Korvataan elintarvikelisäaine E 100 ”Kurkumiini” savustetussa kalassa käytön osalta seuraavasti:

	”E 100	Kurkumiini	100	(37)	Ainoastaan savustettu kala.”
--	--------	------------	-----	------	------------------------------

c) Korvataan alaviitteet 35, 36 ja 37 seuraavasti:

”(35): Yksittäistä lisäainetta tai seuraavia yhdessä koskeva enimmäismäärä: E 100, E 102, E 120, E 122, E 142, E 151, E 160e, E 161b.”

(36): Yksittäistä lisäainetta tai seuraavia yhdessä koskeva enimmäismäärä: E 100, E 102, E 120, E 122, E 129, E 142, E 151, E 160e, E 161b.

(37): Yksittäistä lisäainetta tai seuraavia yhdessä koskeva enimmäismäärä: E 100, E 102, E 120, E 151, E 160e”.

5) Muutetaan elintarvikeryhmä 13.1.4 ”Muut pikkulastenruoat” seuraavasti:

a) Korvataan elintarvikelisäaineet E 331 ”Natriumsitraatit”, E 332 ”Kaliumsitraatit” ja E 338 ”Fosforihappo” seuraavasti:

	”E 331	Natriumsitraatit	2 000	(43)	
	E 332	Kaliumsitraatit	<i>quantum satis</i>	(43)	
	E 338	Fosforihappo		(1) (4) (44)”	

b) Lisätään alaviitteet (43) ja (44) seuraavasti:

”(43): E 331 ja E 332 sallitaan yksinään tai yhdessä ja direktiiveissä 2006/141/EY, 2006/125/EY ja 1999/21/EY vahvistettujen määrien mukaisesti.

(44): Direktiiveissä 2006/141/EY, 2006/125/EY ja 1999/21/EY vahvistettujen määrien mukaisesti.”

6) Korvataan elintarvikeryhmässä 13.1.5.2 ”Direktiivissä 1999/21/EY määritellyt vauvoille ja pikkulapsille erityisiin lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitettut ruokavaliovalmisteet” ensimmäisen rivin teksti seuraavasti:

”Sovelletaan ryhmien 13.1.2 ja 13.1.3 lisäaineita lukuun ottamatta seuraavia: E 270, E 333, E 341.”

7) Muutetaan elintarvikeryhmä 14.2.6 ”Tislatut alkoholijuomat sellaisina kuin ne määritellään asetuksessa (EY) N:o 110/2008” seuraavasti:

a) Korvataan II ja III ryhmään kuuluvat elintarvikelisiäaineet ja elintarvikelisiäaineet E 123 ”Amarantti” ja E 150a–d ”Sokerikulöörit” seuraavasti:

	”II ryhmä	Värit, joihin sovelletaan <i>quantum satis</i> -periaatetta	<i>quantum satis</i>		Lukuun ottamatta seuraavia: tislatut alkoholijuomat sellaisena kuin ne määritellään asetuksen (EY) N:o 110/2008 5 artiklan 1 kohdassa ja saman asetuksen liitteessä II olevissa luokissa 1–14 luetellut myyntinimitykset sekä väkevät alkoholijuomat, (joita edeltää hedelmän nimi ja) jotka on valmistettu maseroimalla ja tislaamalla, Geist (mukaan lukien käytetyn hedelmän tai raaka-aineen nimi), London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino tai Maraskino ja Mistrà.
	III ryhmä	Värit, joihin sovelletaan yhdistettyä enimmäismäärää	200		Lukuun ottamatta seuraavia: tislatut alkoholijuomat sellaisena kuin ne määritellään asetuksen (EY) N:o 110/2008 5 artiklan 1 kohdassa ja saman asetuksen liitteessä II olevissa luokissa 1–14 luetellut myyntinimitykset sekä väkevät alkoholijuomat, (joita edeltää hedelmän nimi ja) jotka on valmistettu maseroimalla ja tislaamalla, Geist (mukaan lukien käytetyn hedelmän tai raaka-aineen nimi), London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino tai Maraskino ja Mistrà.
	E 123	Amarantti	30		Lukuun ottamatta seuraavia: tislatut alkoholijuomat sellaisena kuin ne määritellään asetuksen (EY) N:o 110/2008 5 artiklan 1 kohdassa ja saman asetuksen liitteessä II olevissa luokissa 1–14 luetellut myyntinimitykset sekä väkevät alkoholijuomat, (joita edeltää hedelmän nimi ja) jotka on valmistettu maseroimalla ja tislaamalla, Geist (mukaan lukien käytetyn hedelmän tai raaka-aineen nimi), London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino tai Maraskino ja Mistrà.
	E 150a–d	Sokerikulöörit	<i>quantum satis</i>		Lukuun ottamatta seuraavia: hedelmäviinat, väkevät alkoholijuomat, (joita edeltää hedelmän nimi ja) jotka on valmistettu maseroimalla ja tislaamalla, Geist (mukaan lukien käytetyn hedelmän tai raaka-aineen nimi), London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino tai Maraskino ja Mistrà. Whisky ja whiskey saa sisältää ainoastaan lisäainetta E 150a.”

b) Lisätään elintarvikelisiäaineet E 104 ja E 110 III ryhmän jälkeen seuraavasti:

	”E 104	Kinoliinikeltainen	180	(61)	Lukuun ottamatta seuraavia: tislatut alkoholijuomat sellaisena kuin ne määritellään asetuksen (EY) N:o 110/2008 5 artiklan 1 kohdassa ja saman asetuksen liitteessä II olevissa luokissa 1–14 luetellut myyntinimitykset sekä väkevät alkoholijuomat, (joita edeltää hedelmän nimi ja) jotka on valmistettu maseroimalla ja tislaamalla, Geist (mukaan lukien käytetyn hedelmän tai raaka-aineen nimi), London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino tai Maraskino ja Mistrà.
	E 110	Paraoranssi, oranssi S, Sunset yellow FCF	100	(61)	Lukuun ottamatta seuraavia: tislatut alkoholijuomat sellaisena kuin ne määritellään asetuksen (EY) N:o 110/2008 5 artiklan 1 kohdassa ja saman asetuksen liitteessä II olevissa luokissa 1–14 luetellut myyntinimitykset sekä väkevät alkoholijuomat, (joita edeltää hedelmän nimi ja) jotka on valmistettu maseroimalla ja tislaamalla, Geist (mukaan lukien käytetyn hedelmän tai raaka-aineen nimi), London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino tai Maraskino ja Mistrà.”

c) Lisätään elintarvikelisäaine E 124 elintarvikelisäaineen E 123 "Amarantti" jälkeen seuraavasti:

"E 124	Uuskokkiini, kokkenii-lipunainen A, Ponceau 4R	170	(61)	Lukuun ottamatta seuraavia: tislattut alkoholijuomat sellaisena kuin ne määritellään asetuksen (EY) N:o 110/2008 5 artiklan 1 kohdassa ja saman asetuksen liitteessä II olevissa luokissa 1–14 luetellut myyntinimitykset sekä väkevät alkoholijuomat, (joita edeltää hedelmän nimi ja) jotka on valmistettu maseroimalla ja tislaamalla, Geist (mukaan lukien käytetyn hedelmän tai raaka-aineen nimi), London Gin, Sambuca, Maraschino, Marrasquino tai Maraskino ja Misträ."
--------	--	-----	------	---

d) Lisätään alaviite 61 seuraavasti:

"(61): Lisäaineiden E 104, E 110 ja E 124 sekä III ryhmän väriaineiden yhteismäärä ei saa olla suurempi kuin III ryhmässä annettu enimmäismäärä"

8) Poistetaan elintarvikeryhmästä 14.2.7.1 "Maustetut viinit" elintarvikelisäaine E 150a–d "Sokerikulöörit" seuraavasti:

"E 150a–d	Sokerikulöörit	<i>quantum satis</i>		Ainoastaan americano, bitter vino."
-----------	----------------	----------------------	--	-------------------------------------

9) Korvataan elintarvikeryhmässä 17.1 "Ravintolisät kiinteässä muodossa, myös kapselit, tabletit ja vastaavat, paitsi pureskeltavassa muodossa olevat" lisäaineet E 551–559 "Piidioksidi – silikaatit" seuraavasti:

"E 551–559	Piidioksidi – silikaatit	<i>quantum satis</i>		Soveltamisaika: 31 päivään tammikuuta 2014.
E 551–553:	Piidioksidi – silikaatit	<i>quantum satis</i>		Soveltamisaika: 1 päivästä helmikuuta 2014."

10) Korvataan elintarvikeryhmässä 17.2 "Ravintolisät nestemäisessä muodossa" lisäaineet E 551–559 "Piidioksidi – silikaatit" seuraavasti:

"E 551–559:	Piidioksidi – silikaatit	<i>quantum satis</i>		Soveltamisaika: 31 päivään tammikuuta 2014.
E 551–553	Piidioksidi – silikaatit	<i>quantum satis</i>		Soveltamisaika: 1 päivästä helmikuuta 2014."

11) Korvataan elintarvikeryhmässä 17.3 "Ravintolisät siirappimaisessa tai pureskeltavassa muodossa" lisäaineet E 551–559 "Piidioksidi – silikaatit" seuraavasti:

"E 551–559	Piidioksidi – silikaatit	<i>quantum satis</i>		Soveltamisaika: 31 päivään tammikuuta 2014.
E 551–553	Piidioksidi – silikaatit	<i>quantum satis</i>		Soveltamisaika: 1 päivästä helmikuuta 2014."

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 439/2013,****annettu 13 päivänä toukokuuta 2013,****tiettyihin al-Qaida-verkosta lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 192. kerran**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin al-Qaida-verkosta lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 27 päivänä toukokuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan sekä 7 a artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I on luettelo henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita asetuksessa tarkoitettu varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.
- (2) Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston pakotekomitea päätti 2 päivänä toukokuuta 2013 poistaa yhden luonnollisen henkilön niiden henkilöiden, ryhmien ja

yhteisöjen luettelosta, joita asetuksessa tarkoitettu varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee, tarkasteltuaan kyseisen henkilön esittämää luettelosta poistamista koskevaa pyyntöä ja Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1904(2009) nojalla perustetun oikeusasiamiehen kokonais selvitystä.

- (3) Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I olisi päivitettävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 2013.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä  
Ulkopolitiikan välineiden hallinnon päällikkö*

<sup>(1)</sup> EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

## LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I seuraavasti:

Poistetaan luonnollisten henkilöiden luettelosta seuraava kohta:

”Mohamed Ben Mohamed Ben Khalifa **Abdelhedi** (*alias* Mohamed Ben Mohamed **Abdelhedi**). Osoite: a) Via Galileo Ferraries 64, Varese, Italia, b) 261 Kramdah Road (km 2), Sfax, Tunisia. Syntynyt 10.8.1965 Sfaxissa, Tunisiassa. Tunisian kansalainen. Passin nro: L965734 (6.2.1999 myönnetty Tunisian passi, jonka voimassaolo päättyi 5.2.2004). Lisätietoja: a) Italian verotunnus: BDL MMD 65M10 Z352S, b) äidin nimi: Shadhliah Ben Amir, c) oleskeli Italiassa elokuussa 2009. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 23.6.2004.”

---



**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 440/2013,****annettu 13 päivänä toukokuuta 2013,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden

mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetuille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 2013.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	25,2
	MA	60,8
	TN	116,7
	TR	91,1
	ZZ	73,5
0707 00 05	AL	32,3
	MK	34,4
	TR	132,0
	ZZ	66,2
0709 93 10	AL	78,9
	TR	133,0
	ZZ	106,0
0805 10 20	EG	50,2
	IL	63,8
	MA	55,1
	ZZ	56,4
0805 50 10	TR	98,0
	ZA	97,2
	ZZ	97,6
0808 10 80	AR	113,6
	BR	104,5
	CL	122,0
	CN	91,8
	MK	32,3
	NZ	155,0
	US	209,3
	ZA	112,7
ZZ	117,7	

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

# PÄÄTÖKSET

## KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 8 päivänä toukokuuta 2013,

**päätöksen 2007/777/EY muuttamisesta sellaisia kolmansia maita tai niiden osia koskevassa luettelossa olevan Meksikoa koskevan merkinnän osalta, joista lihavalmistajien ja käsiteltyjen maha-**

**hojen, rakkojen ja suolten tuonti unioniin on sallittua**

(tiedoksiannettu numerolla C(2013) 2589)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/217/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/99/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan johdantokappaleen, 8 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 8 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista edellytyksistä ja todistusmalleista ihmisravinnoksi tarkoitettujen tiettyjen lihavalmistajien ja käsiteltyjen maha-
- (2) Mainitun päätöksen liitteessä II olevassa 2 osassa vahvistetaan luettelo kolmansista maista tai niiden osista, joista lihavalmistajien ja käsiteltyjen maha-
- (3) Päätöksen 2007/777/EY liitteessä II olevassa 4 osassa vahvistetaan mainitun liitteen 2 osassa tarkoitettujen käsitteltyjen ja annetaan kullekin käsittelylle oma koodi. Mainitussa osassa vahvistetaan muu kuin erityiskäsittely A ja erityiskäsittely B–F, jotka luetellaan ankarimmasta käsittelystä alkaen.

- (4) Meksiko mainitaan päätöksen 2007/777/EY liitteessä II olevassa 2 osassa maana, josta saadaan tuoda unioniin ihmisravinnoksi tarkoitettuja lihavalmistajien ja käsiteltyjen maha-
- (5) Meksikossa Jalisco osavaltiossa vahvistettiin tapahtuneen useita alatyypin H7N3 korkeapatogeenisen lintuinfluenssan (HPAI) taudinpurkauksia vuonna 2012 alueella, jolla on erittäin paljon siipikarjatiljoja. Meksiko hävitti sairastuneet eläimet ja aloitti hätärokotukset lintuinfluenssaa vastaan taudinpurkausten torjumiseksi.
- (6) Viimeisin kyseisen epidemian HPAI-taudinpurkaus vahvistettiin vuoden 2012 syyskuun lopulla, ja Meksiko ilmoitti onnistuneensa taudin hävittämisessä joulukuussa 2012.
- (7) Meksiko ilmoitti komissiolle 8 päivänä tammikuuta 2013 havainneensa siipikarjassa kaksi alatyypin H7N3 HPAI-taudinpurkausta Aguascalientesin osavaltiossa. Tauti on levinnyt myös Jalisco ja Guanajuaton osavaltioihin.
- (8) HPAI-taudinpurkausten vahvistamisen vuoksi Meksikon aluetta ei voida enää pitää vapaana kyseisestä taudista.
- (9) Uudet HPAI-taudinpurkaukset antavat aiheutta epäillä Meksikossa HPAI:n torjumiseksi toteutettujen toimenpiteiden, kuten rokotuksen, tehokkuutta.
- (10) Siipikarjasta, tarhutuista riistalinnuista ja luonnonvaraisista riistalinnuista saatavien ihmisravinnoksi tarkoitettujen lihavalmistajien ja käsiteltyjen maha-

<sup>(1)</sup> EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11.

<sup>(2)</sup> EUVL L 312, 30.11.2007, s. 49.

<sup>(3)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55.

- (11) Koska HPAI leviää nopeasti ja koska vaarana on, ettei Meksikon toimivaltainen viranomais havoitse HPAI-taudinpurkauksia ajoissa, mainitusta kolmannesta maasta peräisin olevien ihmisravinnoksi tarkoitettujen lihavalmisteen ja käsiteltyjen mahojen, rakkojen ja suolten tuonti unioniin ja kuljetus unionin kautta olisi kuitenkin sallittava ainoastaan, jos kyseisille hyödykkeille on tehty päätöksen 2007/777/EY liitteessä II olevassa 4 osassa tarkoitettu erityiskäsittely B, koska kyseinen käsittely on ankarampi kuin se, jota tällä hetkellä sovelletaan mainittuihin hyödykkeisiin mainitun liitteen 2 osan nojalla.
- (12) Sen vuoksi päätöstä 2007/777/EY olisi muutettava.
- (13) Tarpeettomien kaupan häiriöiden estämiseksi olisi vahvistettava siirtymäkausi, jonka aikana Meksikosta peräisin olevia siipikarjasta, tarhatuista riistalinnuista ja luonnonvaraisista riistalinnuista saatavia ihmisravinnoksi tarkoitettuja lihavalmisteen ja käsiteltyjä mahoja, rakkoja ja suolia, jotka noudattavat päätöksessä 2007/777/EY säädettyjä edellytyksiä ennen tämän päätöksen voimaantuloa, saadaan edelleen tuoda unioniin tai kuljettaa unionin kautta.
- (14) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätöksen 2007/777/EY liite II tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Meksikosta peräisin olevia siipikarjasta, tarhatuista riistalinnuista ja luonnonvaraisista riistalinnuista saatavia ihmisravinnoksi tarkoitettuja lihavalmisteen ja käsiteltyjä mahoja, rakkoja ja suolia, joille on tehty päätöksen 2007/777/EY liitteessä II olevan 4 osassa tarkoitettu erityiskäsittely D, voidaan 15 päivään elokuuta 2013 kestävä siirtymäkauden aikana tuoda unioniin tai kuljettaa unionin kautta, mukaan lukien merikuljetuksina, jos niiden mukana on ennen 17 päivää toukokuuta 2013 täytetty ja allekirjoitettu asiaankuuluva todistus.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 8 päivänä toukokuuta 2013.

*Komission puolesta*

Tonio BORG

*Komission jäsen*

LIITE

Korvataan päätöksen 2007/777/EY liitteessä II olevassa 2 osassa oleva Meksikoa koskeva kohta seuraavasti:

"MX	Mexico	A	D	D	A	B	B	A	D	D	XXX	A	B	XXX"
-----	--------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-----	---	---	------



#### **HUOMAUTUS LUKIJALLE**

**Neuvoston asetus (EU) N:o 216/2013, annettu 7 päivänä maaliskuuta 2013, Euroopan unionin virallisen lehden sähköisestä julkaisemisesta**

*Euroopan unionin virallisen lehden* sähköisestä julkaisemisesta 7 päivänä maaliskuuta 2013 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 216/2013 (EUVL L 69, 13.3.2013, s. 1) mukaisesti 1. heinäkuuta 2013 lähtien vain sähköisessä muodossa julkaistu virallinen lehti on todistusvoimainen, ja vain sillä on oikeusvaikutuksia.

Jos virallisen lehden sähköistä versiota ei ole mahdollista julkaista ennakoimattomien ja poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi, virallisen lehden painettu versio on todistusvoimainen, ja sillä on oikeusvaikutuksia asetuksen (EU) N:o 216/2013 3 artiklassa esitettyjen ehtojen ja edellytysten mukaisesti.

## TILAUSHINNAT 2013 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 420 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	910 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



**Euroopan unionin julkaisu-  
toimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**